

**DE**

Deutsch, 7

**FR**

Français, 11

**NL**

Nederlands, 15

**IT**

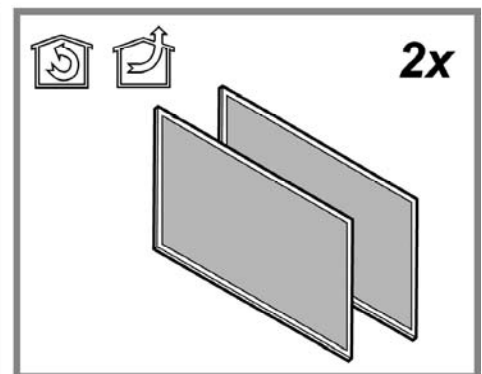
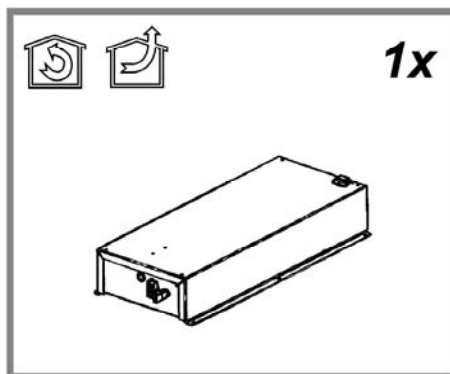
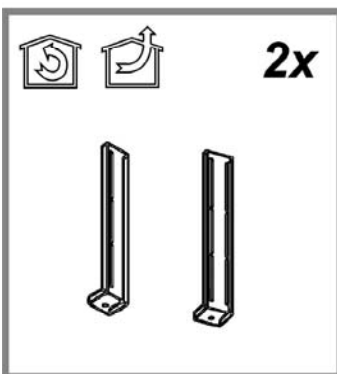
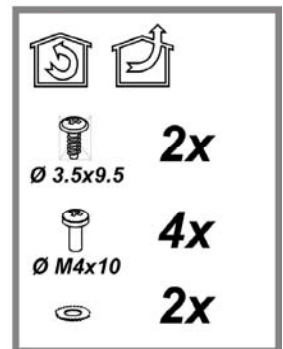
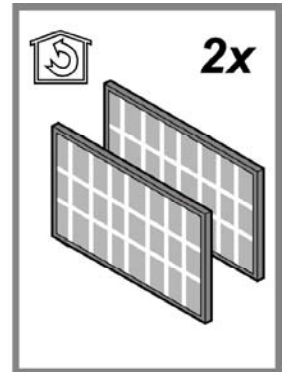
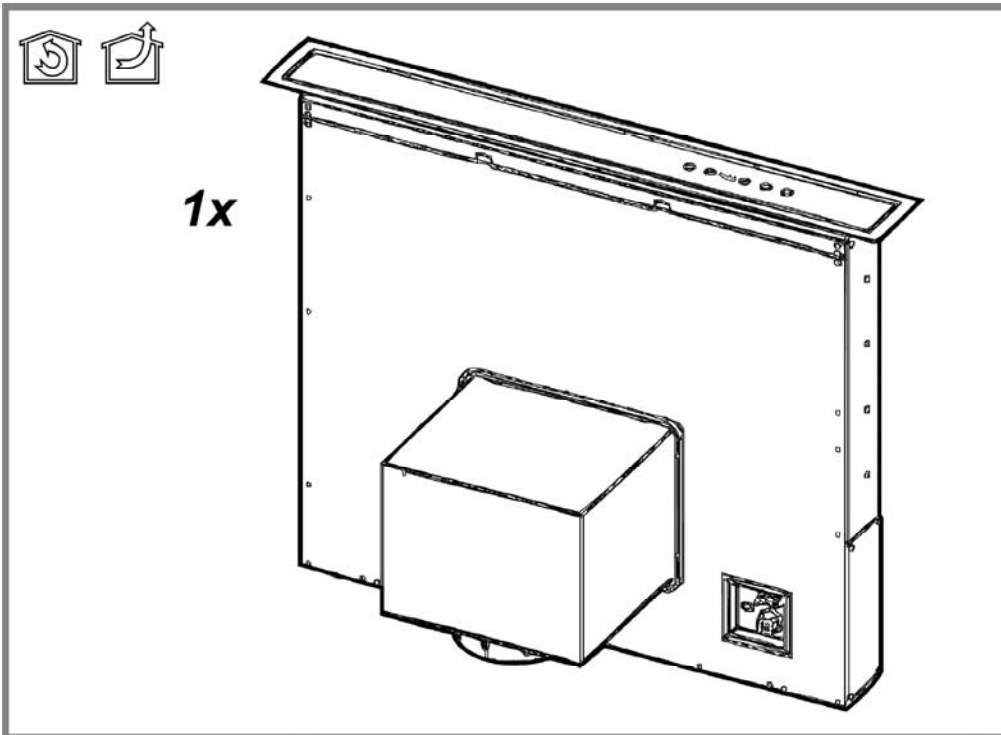
Italiano, 19

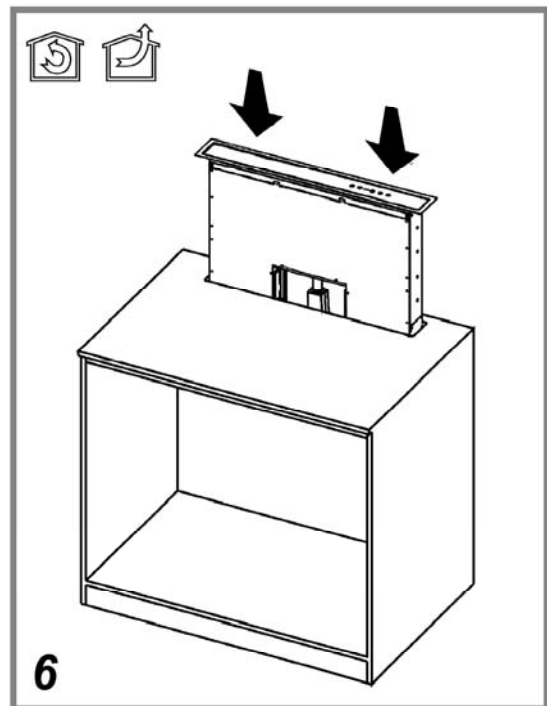
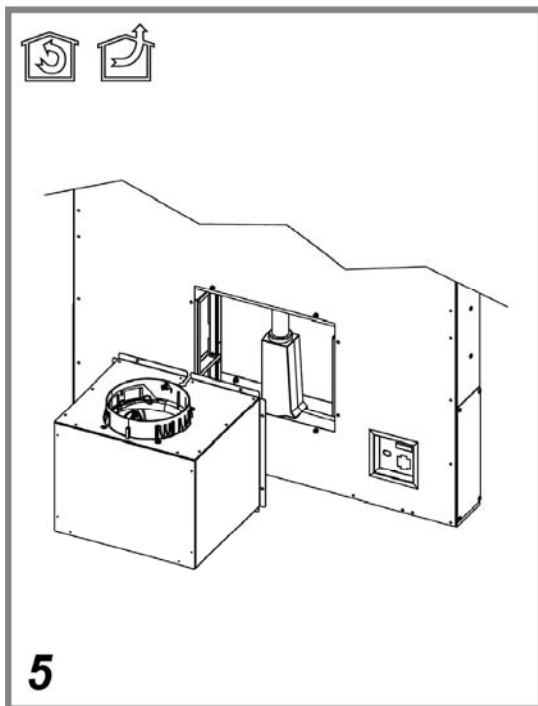
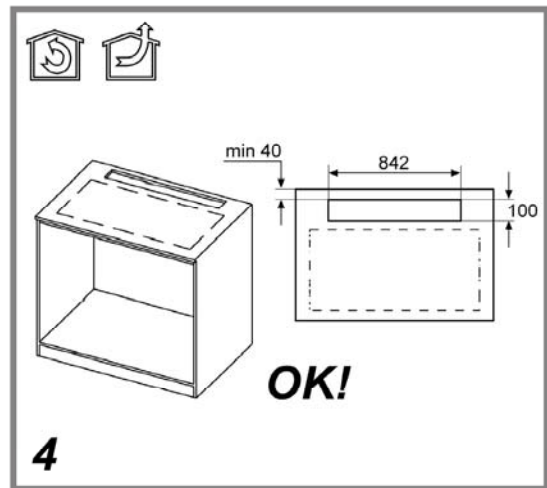
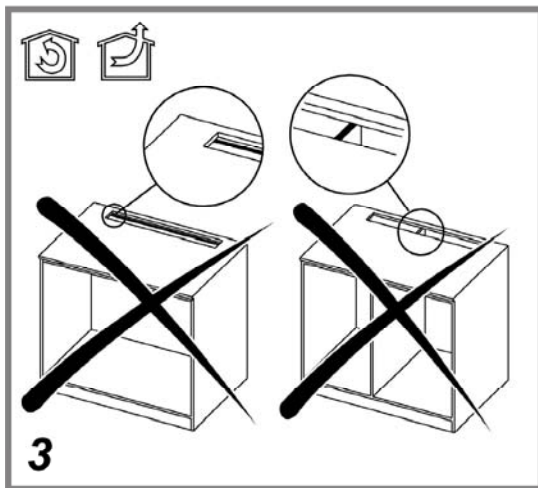
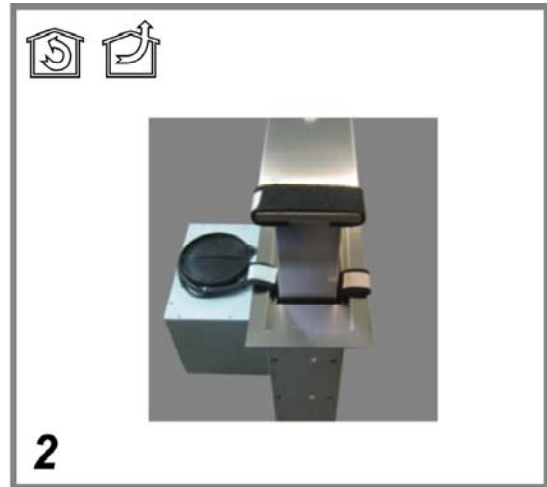
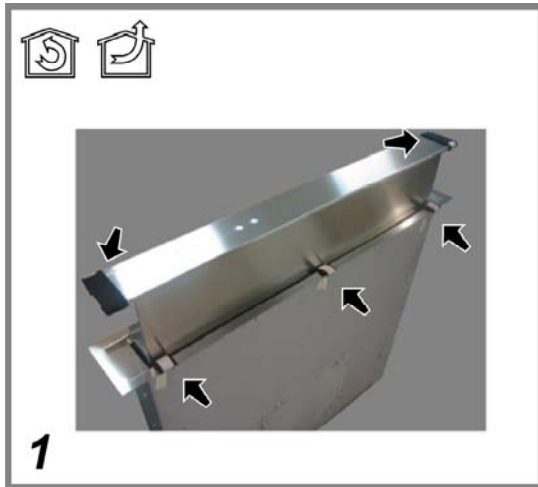
**RU**

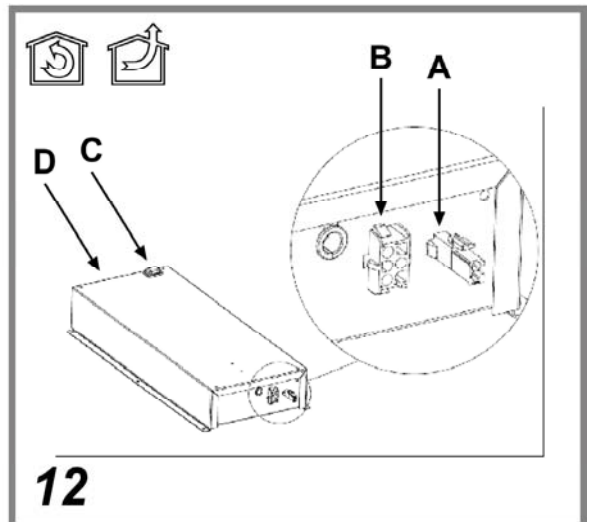
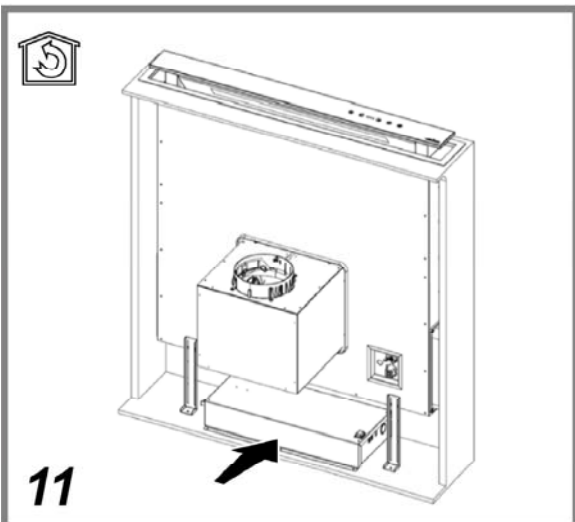
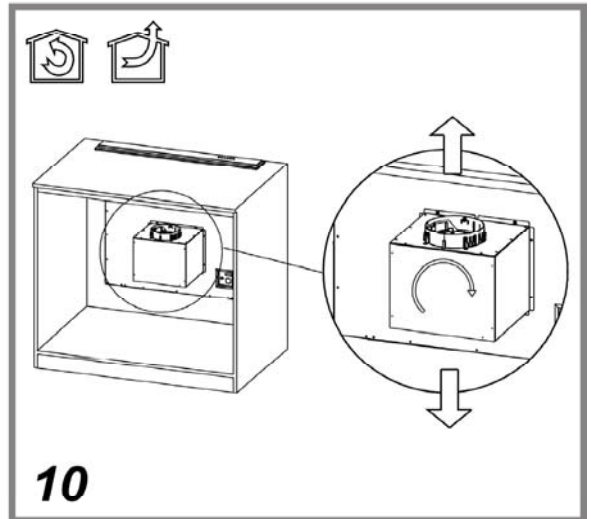
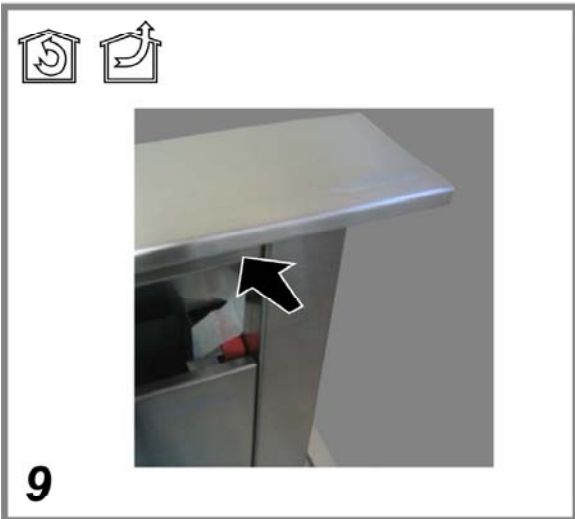
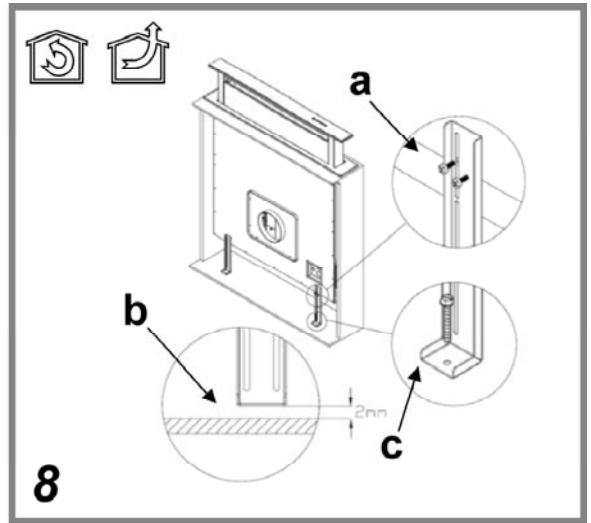
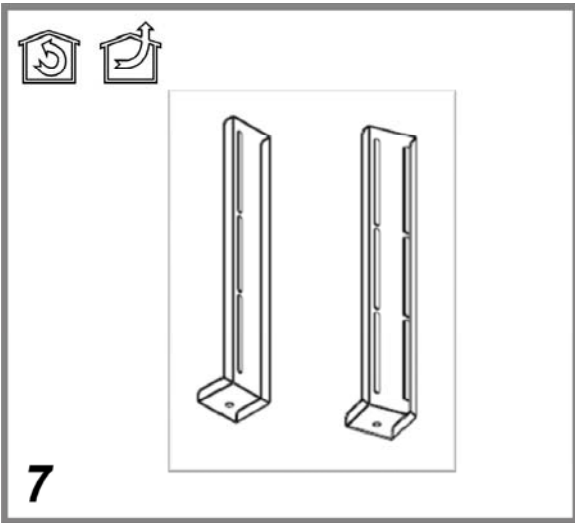
РУССКИЙ, 23

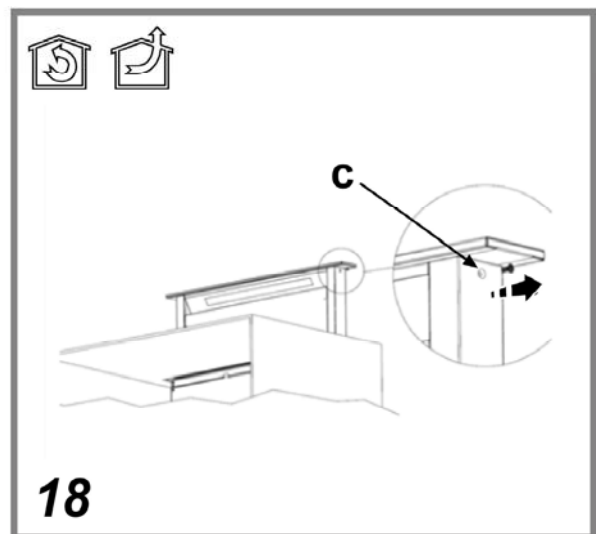
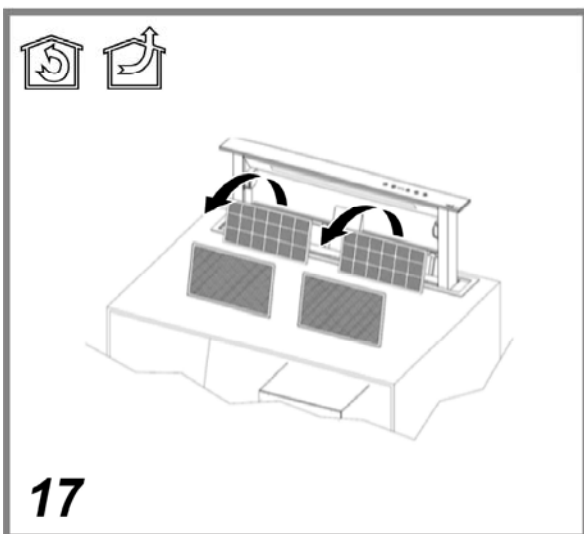
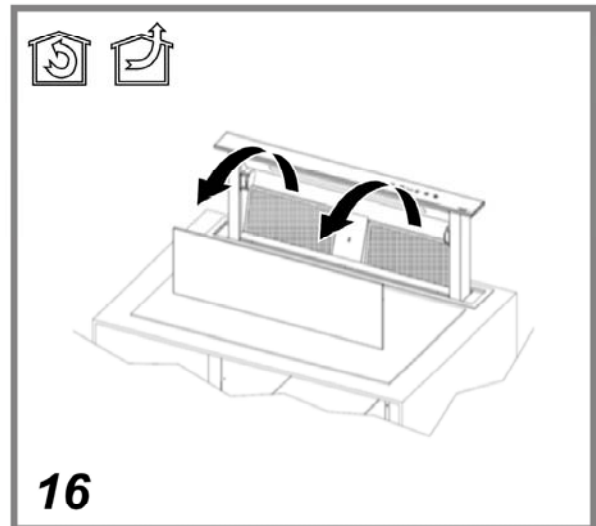
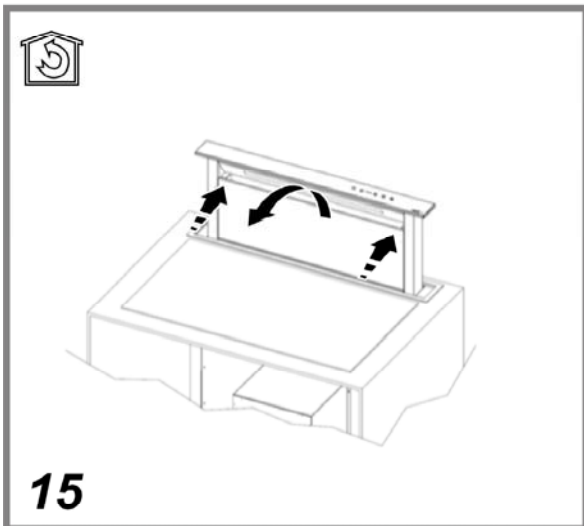
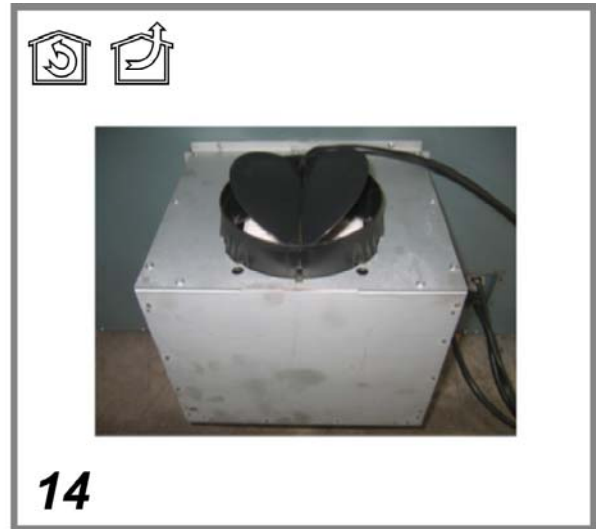
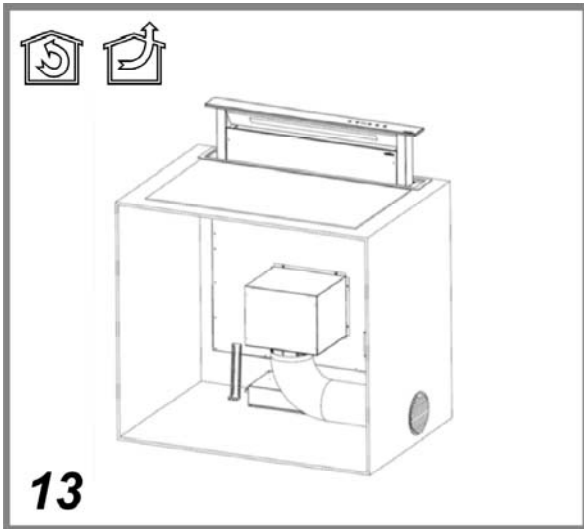
**Betriebsanleitung**  
**Mode d'emploi**  
**Gebruiksaanwijzingen**  
**Istruzioni per l'uso**  
**Инструкция по**  
**эксплуатации**

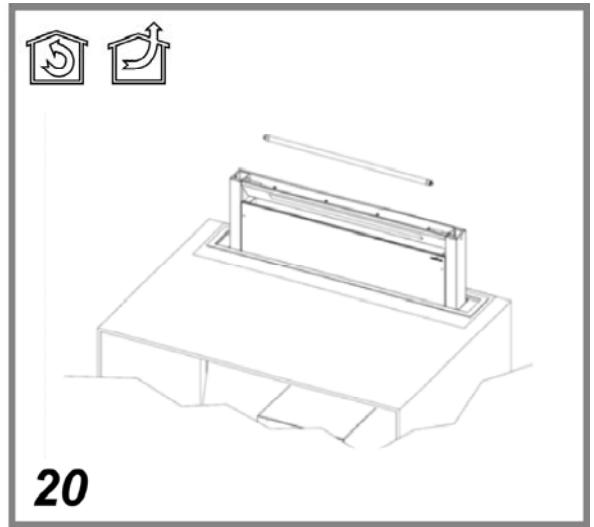
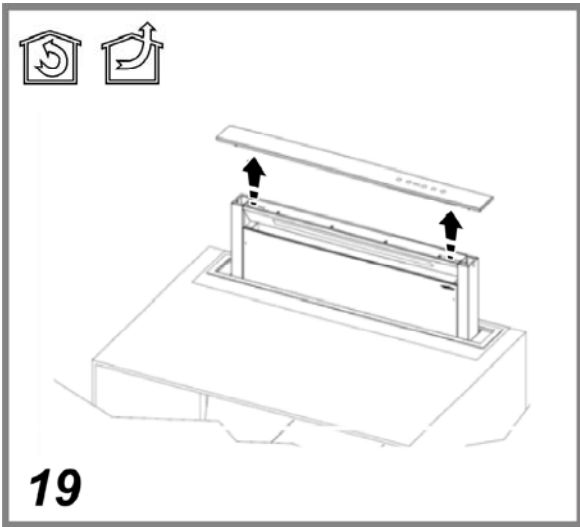
**SE09WDDAB**











**Der Dunstabzugshaube kann von der ästhetischen Seite her anders sein als die Zeichnungen die in dieser Bedienungsanleitung geschrieben sind. Die Bedienungsanleitungen, die Wartung und die Installation sind aber gleich.**

- ! Es ist wichtig diese Bedienungsanleitung zu behalten um sie in jedem Moment nachzuschlagen. Im Fall von Verkauf, Abtretung oder Umziehen, versichern Sie sich bitte dass Sie mit dem Produkt zusammen bleibt.
- ! Die Bedienungsanleitungen richtig lesen: es gibt wichtige Informationen ueber die Installation, Benutzen und Sicherheit.
- ! Keine elektrische oder mechanische Aenderungen auf dem Produkt oder auf die Fluchtleitungen machen.

## ALLGEMEINE SICHERHEIT

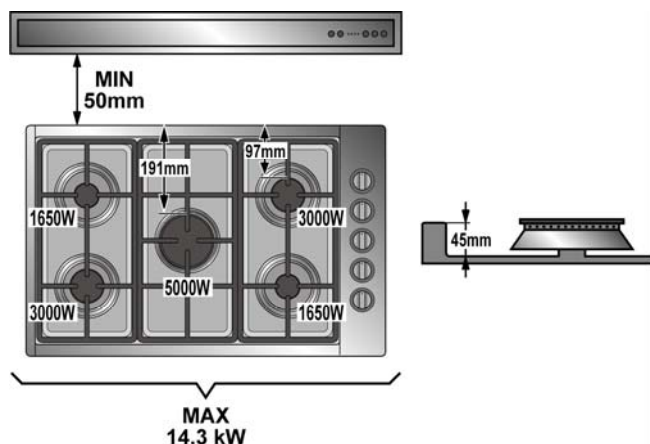
Bei der Befestigung der Abzugshaube sollte der Abstand zwischen der Kochfläche und den Elementen, die sich oben an der Dunstabzugshaube befinden könnten, 400 mm nicht unterschreiten, um den Hub nach oben (Öffnen) und nach unten (Schliessen) des Abzugspaneels nicht zu hemmen und den Zugang zu den Bedienelementen an dem Bedienfeld zu vereinfachen.

**HINWEIS:** das Metallgehäuse mit den elektronischen Bauteilen muss mindestens 65 cm von dem Gasherd oder von der Saugöffnung der Haube installiert werden.

**VORSICHT:** das Metallgehäuse mit den elektronischen Bauteilen muss mindestens 10 cm über dem Boden und in ausreichendem Abstand von allen Hitzequellen (z.B.: Seitenwand des Backofens, Herdplatte) installiert werden.

Bei Gaskochgeräten muss Folgendes beachtet werden

- Die Gesamtleistung des Gaskochgerätes muss nicht höher als 14.3Kw.
- Das Kochfeld muss so gestaltet sein, dass seine Leistung in den Ebenen, die an der Haube liegen, nicht höher als 4650 W.
- Die höchste Leistung jedes Brenners vor der Haube muss nicht höher als 3000W.
- Der Mindestabstand zwischen der Haube und dem Rand des Kochfeldes muss wenigstens 50 mm sein.
- Der Mindestabstand zwischen dem Rand des Kochfeldes und der Kochstelle mit der höchsten Leistung muss wenigstens 191 mm betragen. Die zulässige max. Leistung der Kochstelle ist 5000W.
- Der Mindestabstand zwischen dem Rand des Kochfeldes und der am nächsten liegenden Kochstelle muss wenigstens 97 mm betragen.
- Die Dichte zwischen der Kochfeldunterseite und dem Aussenrand muss wenigstens 45mm betragen.
- Es ist wichtig, den Schaltkasten so zu positionieren, dass er durch etwaige Gasaustritte nicht gefährlich wird.
- Wenn die Haube bei Gaskochstellen benutzt wird, wird es empfohlen, Gassensoren zu installieren.



Wenn die Installationsanweisungen des Gaskochgerätes einen größeren Abstand vorgeben, ist dieser zu berücksichtigen.

**Achtung!** Das Gerät nicht an das Stromnetz anschließen, solange die Installation noch nicht abgeschlossen ist.

Vor Beginn sämtlicher Reinigungs- oder Wartungsarbeiten muss das Gerät

durch Ziehen des Steckers oder Betätigen des Hauptschalters der Wohnung vom Stromnetz getrennt werden.

Bei allen Installations- und Instandhaltungsarbeiten immer Schutzhandschuhe tragen.

Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen.

Erwachsene und Kinder dürfen nie unbeaufsichtigt das Gerät betreiben,

– wenn sie körperlich oder geistig dazu nicht in der Lage sind,

– oder wenn ihnen Wissen und Erfahrung fehlen, das Gerät richtig und sicher zu bedienen.

Die Dunstabzugshaube niemals ohne korrekt montiertes Gitter in Betrieb setzen! Die Dunstabzugshaube darf NIEMALS als Abstellfläche verwendet werden, sofern dies nicht ausdrücklich angegeben wird.

Der Raum muss über eine hinreichende Belüftung verfügen, wenn die Dunstabzugshaube mit anderen gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten gleichzeitig verwendet wird.

Bei gleichzeitigem Betrieb der Dunstabzugshaube im Abluftbetrieb und Feuerstätten darf im Aufstellraum der Feuerstätte der Unterdruck nicht größer als 4 Pa ( $4 \times 10^{-5}$  bar) sein.

Die angesaugte Luft darf nicht in Rohre geleitet werden, die für die Ableitung der Abgase von gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten genutzt werden.

Es ist strengstens verboten, unter der Haube mit offener Flamme zu kochen.

Eine offene Flamme beschädigt die Filter und kann Brände verursachen, daher ist dies in jedem Fall zu vermeiden.

Das Frittieren muss unter Aufsicht erfolgen, um zu vermeiden, dass das überhitzte Öl Feuer fängt.

Zugängliche Teile können beim Gebrauch mit Kochgeräten heiss werden.

In Bezug auf technische und Sicherheitsmaßnahmen für die Ableitung der Abluft sind die Vorschriften der zuständigen örtlichen Behörden strengstens einzuhalten.

Die Haube muss regelmäßig innen und außen gereinigt werden (MINDESTENS EINMAL IM MONAT, diesbezüglich sind in jedem Fall die ausdrücklichen Angaben in der Wartungsanleitung dieses Handbuchs zu beachten).

Eine Nichtbeachtung der Vorschriften zur Reinigung der Haube sowie zur Auswechslung und Reinigung der Filter führt zu Brandgefahr.

Um das Risiko eines Stromschlages zu vermeiden, darf die Dunstabzugshaube ohne richtig eingesetzte Lampen nicht betrieben werden.

Es wird keinerlei Haftung übernommen für Fehler, Schäden oder Brände des Gerätes, die durch Nichteinhaltung der in diesem Handbuch aufgeführten Anweisungen verschuldet wurden.

Beim Handhaben der Abzugshaube achten Sie darauf, dass Ihre Hände nicht in Reichweite des herausziehbaren Paneels (Abzug) gelangen.

Die Haube ist mit Sicherheitsschaltern versehen, die den Betrieb der Haube abschaltet, wenn das vordere Filterpaneel ausgehakt wird.

In der Absicht unsere Produkte ständig zu verbessern, behalten wir uns das Recht vor, an den technischen, funktionellen und ästhetischen Eigenschaften alle Veränderungen vorzunehmen, die sich aus ihrer Weiterentwicklung ergeben. Bei der Version mit externem Motor muss nur ein Abluftmotor (externer Motor) verwendet werden, der vom gleichen Hersteller stammt wie das Gerät.

## ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Der Anschluss der Abzugshaube an das Stromnetz muss vom Fachpersonal durchgeführt werden.

Die Netzspannung muss der Spannung entsprechen, die auf dem Betriebsdatenschild im Innern der Haube angegeben ist. Sofern die Haube einen Netzstecker hat, ist dieser an zugänglicher Stelle an eine den geltenden Vorschriften entsprechende Steckdose auch nach der Montage anzuschließen. Bei einer Haube ohne Stecker (direkter Netzanschluss) oder falls der Stecker nicht zugänglich ist, ist ein normgerechter zweipoliger Schalter auch nach der Montage anzubringen, der unter Umständen der Überspannung Kategorie III entsprechend den Installationsregeln ein vollständiges Trennen vom Netz garantiert.

**Hinweis!** Vor der Inbetriebnahme muss sichergestellt sein, dass die Netzversorgung (Steckdose) ordnungsgemäß montiert wurde.

## Austausch des Netzkabels

**Hinweis!** Zur Vermeidung von Gefahren darf die Auswechslung des Stromkabels nur vom autorisierten Kundendienst vorgenommen werden.

## ABLEITUNG DER ABLUFT

(bei Abluftversionen)

Die Dunstabzugshaube an Abluftrohre und Wandabluftauslass mit dem selben Durchmesser wie der Luftausgang verbinden (Anschlussflansch).

Die Benutzung von Rohren und Wandabluftauslass mit geringerem Durchmesser, verursacht eine Verringerung der Abluftleistung und eine drastische Zunahme der Geräusentwicklung.

Jegliche Verantwortung diesbezüglich wird daher abgelenkt

! Eine möglichst kurze Leitung verwenden.

! Eine Leitung mit einer möglichst geringen Anzahl von Krümmungen verwenden (max. Winkel der Krümmung: 90°).

! Starke Änderungen des Leitungsdurchmessers sind zu vermeiden.

! Die Innenfläche der Leitung muss so glatt wie möglich sein.

! Das Material der Leitung muss von den Normen zugelassen sein.

! Jegliche Verantwortung wird von der Firma abgelehnt, sollten diese Normen nicht respektiert werden.

## UMLUFT- ODER ABLUFTBETRIEB ?

! Eure Saughaube ist bereit in Umluftbetrieb benutzt zu werden und kann bei Installation in Abluftbetrieb benutzt werden wenn man den Kohlefilter entfernt und ein Abflussrohr (zu kaufen) installiert um die Saughaube mit der Umwelt zu verbinden.



### Abluftbetrieb

Die Luft wird mit Hilfe eines an den Abluftstutzen anzubringenden Rohres ins Freie geleitet.

Das Abluftrohr wird hierbei nicht geliefert und soll separat angekauft werden.

Das Abluftrohr muß denselben Durchmesser wie der Abluftstutzen aufweisen.

Das Abluftrohr muß in waagrechter Lage leicht nach oben geneigt sein (ca. 10%), damit die Luft ungehindert ins Freie abgeleitet werden kann.

**Note:** Sollte die Dunstabzugshaube mit Aktiv-kohlefilter versehen sein, so muß dieser entfernt werden.



### Umluftbetrieb

Es ist ein Aktiv-Kohlefilter zu benutzen, der bei Ihrem Fachhändler erhältlich ist.

Der Aktiv-Kohlefilter reinigt die angesaugte Luft von Fettpartikeln und

Kochdünsten bevor diese durch das obere Gitter in die Küche zurückströmt.

**Achtung:** Die durch die Aktivkohlefilter umgewälzte Luft wird der Küche über eine Leitung wieder zugeführt, die die Luft auf eine Schrankseite lenkt (**Abb.11**).

### Sperren des Rückschlagventils

Achtung: vor Anschluss des Abzugrohrs sicherstellen, dass sich die Rückschlagventile des Absaugapparates frei drehen können (**Abb. 12**).

Bevor Sie mit der Installation des Gerätes beginnen, vergewissern Sie sich bitte, dass weder das Gerät noch Zubehörteile beschädigt sind. Beschädigte Geräte nicht in Betrieb nehmen; wenden Sie sich in diesem Fall an den Verkäufer des Geräts und führen Sie die Installation nicht weiter durch. Darüber hinaus lesen Sie bitte nachfolgende Hinweise sorgfältig durch.

## INSTALLATION

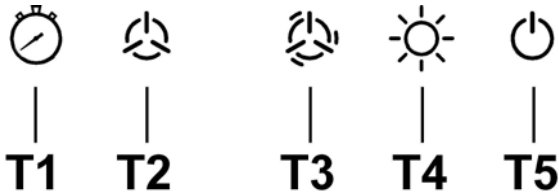
- **Nach Beendigung aller Arbeiten** das Distanzstück entfernen (**Abb. 1-2**)
- Für Probleme hinsichtlich der Leistung oder Lautstärke des Geräts, die durch Nichtbeachten der oben genannten Anweisungen entstehen können, übernimmt der Hersteller keinerlei Verantwortung und es können keine Garantieansprüche geltend gemacht werden.
- Bevor Sie das Loch bohren, vergewissern Sie sich bitte, dass sich im Inneren des Schrankes, wo der Downdraft angebracht werden soll, nicht das Gerüst des Schrankes oder andere Teile befinden, welche zu Problemen bei der korrekten Installation des Abzugs führen könnten. Vergewissern Sie sich, dass der Raumbedarf des Downdrafts und des Kochfelds mit dem Schrank übereinstimmen und die Installation somit möglich ist (**Abb.3**).
- Führen Sie im hinteren Bereich der Arbeitsfläche ein rechteckiges Loch mit den Massen 842x100mm (**Abb.4**).  
**Achtung:** Wird die Haube mit Gaskochherd installiert, muss das Loch gemäss dem durchgeführt werden, was im Abschnitt (Warnung) angegeben ist.
- Die Schrauben lösen und den Abluftmotor ablegen, um die Haube durch das gebohrte Loch zu befestigen. (**Abb.5**).  
Einen hochtemperaturbeständigen Dichtstoff an den Rand des Loches anbringen, damit der Rahmen besser an der Arbeitsfläche befestigt ist.
- Bringen Sie die Haube in dem ausgeführten Loch an, indem Sie den Abzug von oben hineinstecken, wie abgebildet (**Abb.6**).
- Befestigen Sie die Haube im Inneren des Schrankes, indem Sie die mitgelieferten Haltebügel verwenden (**Abb.7**). Die Haltebügel an dem Unterteil der Haube befestigen (**Abb.8a**). Achten Sie dabei darauf, dass es einen Abstand von 2 mm vom Unterteil des Bügels und dem Möbelboden gibt (**Abb.8b**). Dieser Abstand wird es ermöglichen, das Produkt bei der Montage nach unten zu ziehen, (**Abb.8c**), um den Rahmen aus rostfreiem Stahl auf die Arbeitsfläche ordnungsgemäss zu legen.  
**Hinweis:** wenn der Bügel das Anschlusskabel der Lampen behindert, ihn nach Mass schneiden, um das Kabel nicht zu beschädigen.
- Bevor Sie die Schrauben in den Schrank einsetzen, versichern Sie sich mit einer Wasserwaage, dass das Produkt perfekt vertikal zur Arbeitsfläche ist.
- Nach Abschluss der Installation und Anschluss an das Stromnetz die Haube heben und das Klebeband entfernen (**Abb. 9**).  
**Achtung:** Nachdem das Paneel an der Vorderseite freigegeben worden ist, muss die Haube nicht bewegt werden.
- Bei der Montage der Motoreinheit muss der Luftaustritt in die vorgesehene Richtung nach unten oder oben ausgerichtet werden. (**Abb. 10**). Der Motor kann an der vorderen oder an der hinteren Seite der Haube angebracht werden.  
**Hinweis:** um die Motoreinheit in die Hinterseite zu installieren, das Schutzpaneel entfernen und an die Vorderseite anbringen.  
Nach erfolgter Installation des Motors muss das Rohr zur Abführung der Luft montiert werden (Rohr nicht mitgeliefert).
- Das Metallgehäuse mit den elektronischen Bauteilen so positionieren, dass sie bei eventuellen Kundendienstarbeiten leicht zugänglich sind (**Abb. 11**), und die Elektrostecker an die Haube anschliessen: Stecker des Bedienpaneels (**Abb. 12a**), neunpoliger Verbinder (**Abb. 12b**), Neonstecker (**Abb. 12c**).



## BEDIENELEMENTE

Die Dunstabzugshaube verfügt über eine "TOUCH-Steuerung"-zur Bedienung der Beleuchtung und der Geschwindigkeit.

Für Hinweise zum richtigen Einsatz des Produktes lesen Sie bitte die unten angegebene Anleitung.



- **Taste T1:** aktiviert eine Schaltuhr, so dass die Haube sich nach einer eingestellten Zeit abschaltet.

Nachdem die eingestellte Zeit vergangen ist, schaltet sich die Dunstabzugshaube aus.

Die Schaltuhr ist so geteilt:

- Geschwindigkeit 1: **20 Minuten**
- Geschwindigkeit 2: **15 Minuten**
- Geschwindigkeit 3: **10 Minuten**
- Geschwindigkeit 4: **5 Minuten**

Wenn man die Tasten **T2** und **T3** drückt, wird die Funktion der Uhreinstellung beendet und die Geschwindigkeit wird erhöht bzw. verringert.

Bei aktiver Schaltuhr fängt die Led der Geschwindigkeit an zu blinken.

- **Taste T2:** verringert die aktive Geschwindigkeit (**4→3→2→1→OFF**). Die entsprechende Led fängt an zu blinken. Die Taste **T2** wirkt nicht auf das Öffnen/Schliessen des Absaugpaneels.
- **Taste T3:** erhöht die aktive Geschwindigkeit (**1→2→3→4**). Die entsprechende Led fängt an zu blinken.

**Hinweis:** Wenn das Absaugpaneel geschlossen ist (ausgeschaltete Haube) und die Taste **T3** gedrückt wird, wird das Absaugpaneel zuerst geöffnet und dann die Haube auf Geschwindigkeit 1 eingestellt.

- **Taste T4:** schaltet das Licht ein  
**Hinweis:** Wenn das Absaugpaneel geschlossen ist (ausgeschaltete Haube) und die Taste **T4** gedrückt wird, wird das Absaugpaneel zuerst geöffnet und dann das Licht eingeschaltet.
- **Taste T5:** öffnet (hebt) und schliesst (senkt) das Absaugpaneel. Bei ausgeschalteter Haube und geschlossenem Absaugpaneel wird das Absaugpaneel durch Drücken der Taste **T5** geöffnet und die Haube in die Geschwindigkeit 1 eingestellt. Bei eingeschalteter Haube (in jeder Geschwindigkeit) und geöffnetem Absaugpaneel wird die Haube durch Drücken der Taste **T5** ausgeschaltet (sowie die Beleuchtung) und das Absaugpaneel geschlossen.

### Weitere Funktionen

Nach 4 Stunden Dauerbetrieb nach der letzten Einstellung wird das Gerät automatisch abgeschaltet und geschlossen.

Beim Entfernen des vorderen Paneels zwecks Reinigung und Wartung sind alle elektronischen Ansaug- und Antriebsfunktionen gesperrt.

Antiklemmvorrichtung: Wenn die Downdraft nicht geschlossen werden kann, wird der Schliessvorgang unterbrochen und der Abzug läuft wieder nach oben.

### Stand-By-Funktion

Wenn die Abzugshaube ausgeschaltet wird und der Abzug nach unten fährt, wird die Lichtstärke der Tasten nach einigen Sekunden verringert. Um die Stand-by-Funktion zu beenden, drücken Sie die Taste T5. Jede Taste schaltet sich aus.

### Fettfiltersättigungsanzeige.

Nach 40 Betriebsstunden der Haube wird am Bedienfeld die Sättigung des Fettfilters durch Blinken aller Leds der Geschwindigkeit angezeigt.

Rücksetzen der Fettfiltersättigungsanzeige

Nach erfolgter Wartung des Fettfilters die Taste T1 länger als 3" gedrückt halten, um die Fettfiltersättigungsanzeige rückzusetzen.

Hinweis: die Meldung wird bei ausgeschalteter Haube (OFF) nicht angezeigt unabhängig von der Stellung des Absaugpaneels.

## WARTUNG

**Hinweis!** Vor jeglichen Reinigungs- oder Wartungsarbeiten muss die Stromzufuhr zur Haube unterbrochen werden, indem der Stecker gezogen oder der Hauptschalter abgeschaltet oder die rote Taste im Bedienungsgehäuse (Abb. 13c) gedrückt wird.

Nach Ausführung der Reinigungs- oder Wartungsarbeiten der Haube oder der Filter das vordere Paneel und die Filter wie beschrieben wieder anbringen. Achten Sie dabei darauf, dass sie richtig eingesetzt und eingehakt worden sind. Ansonsten schaltet sich die Haube nicht ein.

### Reinigung

Die Dunstabzugshaube muss sowohl innen als auch außen häufig gereinigt werden (etwa in denselben Intervallen, wie die Wartung der Fettfilter). Zur Reinigung ein mit flüssigem Neutralreiniger getränktes Tuch verwenden. Keine Produkte verwenden, die Scheuermittel enthalten.

### KEINEN ALKOHOL VERWENDEN!

**Achtung:** Nichtbeachtung dieser Anweisungen zur Reinigung des Gerätes und zum Wechsel bzw. zur Reinigung der Filter kann zum Brand führen. Diese Anweisungen sind unbedingt zu beachten!

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für irgendwelche Schäden am Motor oder Brandschäden, die auf eine unsachgemäße Wartung oder Nichteinhaltung der oben angeführten Sicherheitsvorschriften zurückzuführen sind.

### Wartung der Fettfilter

Diese dienen dazu, die Fettpartikel, die beim Kochen frei werden, zu binden.

Der Metallfettfilter muss einmal monatlich gewaschen werden. Das kann mit einem milden Waschmittel von Hand, oder in der Spülmaschine bei niedriger Temperatur und Kurzspülgang erfolgen. Der Metallfettfilter kann bei der Reinigung in der Spülmaschine abfärben, was seine Filtermerkmale jedoch in keiner Weise beeinträchtigt.

Um die Fettfilter und die Aktivkohlefilter einzusetzen bzw. zu entnehmen, muss die herausziehbare Schublade offen sein. Dazu drücken Sie die Taste ON/1. Dann das vordere Paneel entnehmen. Dabei drücken Sie gleichzeitig auf jede Seite (Abb. 13). Das Paneel dreht nach vorne und macht dabei die Fettfilter zugänglich (Abb. 14).

### Wartung des Aktivkohlefilters

Dieser Filter bindet die unangenehmen Gerüche, die beim Kochen entstehen.

Je nach der Benetzungsdauer des Herdes und der Häufigkeit der Reinigung des Fettfilters tritt nach einer mehr oder weniger langen Benutzungsdauer die Sättigung des Aktivkohlefilters auf. Auf jeden Fall muß der Filtereinsatz mindestens alle 4 Monate ausgewechselt werden.

Er kann NICHT gereinigt oder erneut aktiviert werden.

Nach Entfernung der Fettfilter ist es möglich, die Aktivkohlefilter (Abb. 15) einzusetzen.

### Ersetzen der Lampen

Das Gerät vom Stromnetz nehmen.

**Hinweis:** Vor Berühren der Lampen sich vergewissern, dass sie abgekühlt sind.

Um die Neonlampen zu wechseln, gehen Sie wie folgt vor:

1. Den Abzug heben.
2. Stromversorgung unterbrechen (dazu den Netzstecker ziehen, wenn der Netzstecker leicht zugänglich ist, oder den Schalter auf Aus stellen, wenn das während der Installationsphase vorgesehen ist, oder die rote Taste in dem Steuerkasten drücken (Abb. 12E))
3. Die Schrauben, die das obere Paneel wie abgebildet festhalten (Abb. 18C), mit einem Schlüssel von 2.5 mm entfernen.
4. Das obere Paneel heben. Achten Sie dabei darauf, die Kabel des Bedienpaneels nicht zu beschädigen (Abb. 19).
5. Die beschädigte Neonlampe (Abb. 20) entfernen und mit einer neuen mit gleichen Eigenschaften (Mod.T5 14W 860) ersetzen.
6. Das Frontpaneel wiederanbringen und die Anschlusskabel in ihren Sitzen legen.


## ENTSORGUNG

In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) ist vorliegendes Gerät mit einer Kennzeichnung versehen.

Sie leisten einen positiven Beitrag für den Schutz der Umwelt und die Gesundheit des Menschen, wenn Sie dieses Gerät einer gesonderten Abfallsammlung zuführen. Im unsortierten Siedlungsmüll könnte ein solches Gerät durch unsachgemäße Entsorgung negative Konsequenzen nach sich ziehen.

Auf dem Produkt oder der beiliegenden Produktdokumentation ist folgendes



Symbol  einer durchgestrichenen Abfalltonne abgebildet. Es weist darauf hin, dass eine Entsorgung im normalen Haushaltsabfall nicht zulässig ist. Entsorgen Sie dieses Produkt im Recyclinghof mit einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte. Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen.

Bitte wenden Sie sich an die zuständigen Behörden Ihrer Gemeindeverwaltung, an den lokalen Recyclinghof für Haushaltsmüll oder an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, um weitere Informationen über Behandlung, Verwertung und Wiederverwendung dieses Produkts zu erhalten.

## BETRIEBSSTÖRUNGEN

### Die Abzugshaube funktioniert nicht

Vergewissern Sie sich, dass:

- kein Stromausfall vorliegt
- die gewünschte Geschwindigkeitsstufe tatsächlich eingestellt wurde
- Das Paneel richtig eingehakt worden ist.
- Den 9-poligen Stecker ordnungsgemäß angeschlossen worden ist (Abb. 9b)
- Die rote Reset-Taste über dem Gehäuse der elektrischen Anlage gedrückt ist.
- die Drähte bei der 9-poligen Verbindung in den Stecker richtig eingesteckt worden sind (wenn zu viel Druck darauf ausgeübt wird, könnten die Klemmen sich verbiegen.)

### Die Abzugshaube liefert schwache Leistung

Vergewissern Sie sich, dass:

- die gewählte Betriebsgeschwindigkeit für die vorhandene Rauch und Dampfmenge ausreichend ist
- die Küche ausreichend belüftet ist, um eine ausreichende Luftansaugung zu ermöglichen; der Kohlefilter nicht abgenutzt ist (im Umluftbetrieb).
- das Abluftrohr nicht verstopft ist.
- die Rückschlagventile des Absaugapparates frei drehen können

### Die Abzugshaube schaltet sich während des Betriebs ab.

Vergewissern Sie sich, dass:

- kein Stromausfall vorliegt
- der Magnetthermische Trennschalter nicht ausgelöst wurde.

## TECHNISCHE DATEN

### Modell SE09WDDAB

Höhe 74-104 cm

Breite 87,5 cm

Tiefe 34 cm

Bruttogewicht 46,5 Kg

Stromentnahme insgesamt 264 W

Stromentnahme Motor 1x250 W

Stromentnahme Lampen 1x14 W (T5 14W 860)

Ø des Abluftrohrs 15 cm

Dieses Gerät wurde gemäß folgender Richtlinien entworfen:

- Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC (12-12-2006)
- "EMV"-Richtlinie 2004/108/EC (15-12-2004)



Teile, die nicht zum Lieferumfang des Produkts gehören

**La hotte peut avoir des configurations esthétiques différentes par rapport à ce qui est illustré dans les dessins de ce manuel, cependant les instructions pour l'utilisation, l'entretien et l'installation restent identiques.**

- ! Il est important de conserver ce livret pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, s'assurer qu'il reste avec le produit.
- ! Lire attentivement les instructions: il y a d'importantes informations sur l'installation, sur l'emploi et sur la sécurité.
- ! Ne pas effectuer des modifications électriques ou mécaniques sur le produit ou sur les conduit d'évacuation.

## SÉCURITÉ GÉNÉRALE

Lors de l'installation du produit, il est conseillé de maintenir une distance minimale de 400mm entre le plan de cuisson et d'éventuels composants placés au-dessus de la hotte.

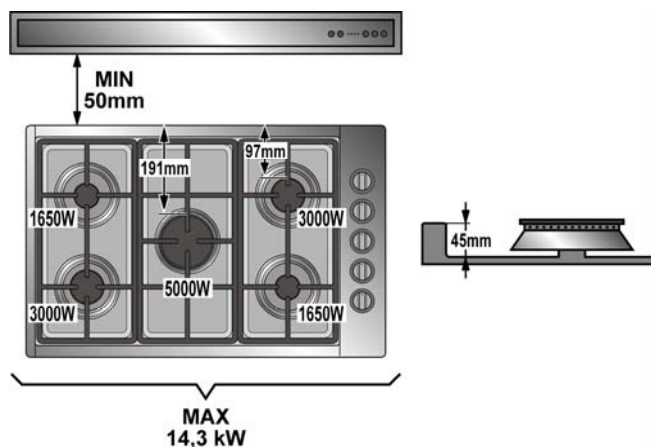
Ceci pour enlever les obstacles de la course vers le haut (ouverture) et vers le bas (fermeture) du panneau d'aspiration, et pour faciliter l'accès aux commandes de la hotte placées sur le panneau.

**AVERTISSEMENT:** Placer la boîte métallique contenant les composants électroniques à une distance non inférieure à 65 cm du plan de cuisson à gaz ou cependant à 65 cm du point d'aspiration de la hotte.

**RECOMMANDATION:** Nous vous recommandons d'installer la boîte métallique contenant les composants électronique à au moins 10 cm du sol et à une distance suffisante de toutes les sources de chaleur (ex : à côté d'un four ou d'un plan de cuisson).

En cas d'utilisation avec des plans de cuisson au gaz, il faut respecter les conditions suivantes:

- La puissance totale du plan de cuisson doit être inférieure ou égale à 14.3Kw.
- Le Layout du plan de cuisson doit avoir une puissance non supérieure à 4650W dans les plans adjacents au downdraft.
- La puissance maximale de chaque foyer devant le downdraft ne doit pas être supérieure à 3000W.
- La distance minimale entre le bord du downdraft et le bord du plan de cuisson doit être d'au moins 50mm.
- La distance minimale entre le bord du plan de cuisson et le foyer le plus puissant ne doit pas être inférieure à 191mm et la puissance maximale permise pour le foyer le plus puissant est de 5000W.
- La distance minimale entre le bord du plan de cuisson et le foyer le plus proche ne doit pas être inférieure à 97mm.
- L'épaisseur entre la base du plan de cuisson et le bord externe ne doit pas être inférieure à 45mm.
- Il est important de fixer la boîte contenant les dispositifs électriques dans une position assurant que d'éventuelles fuites de gaz ne compromettent pas la sécurité de l'appareil.
- Quand le downdraft est utilisé avec des plans de cuisson au gaz, il est conseillé d'installer des plans de cuisson équipés de détecteurs de gaz.



Si les instructions d'installation du dispositif de cuisson au gaz spécifient une plus grande distance, il faut en tenir compte.

**Attention!** Ne pas raccorder l'appareil au circuit électrique avant que le montage ne soit complètement terminé.

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher la hotte du circuit électrique en retirant la prise ou en coupant l'interrupteur général de l'habitation. Munissez-vous de gants de travail avant d'effectuer toute opération d'installation et d'entretien.

L'appareil n'est pas destiné à une utilisation par des enfants ou des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et sans expérience et connaissance à moins qu'ils ne soient sous la supervision ou formés sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ne jamais utiliser la hotte sans que la grille ne soit montée correctement! La hotte ne doit JAMAIS être utilisée comme plan pour déposer quelque chose sauf si cela est expressément indiqué.

Quand la hotte est utilisée en même temps que d'autres appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles, le local doit disposer d'une ventilation suffisante.

L'air aspiré ne doit jamais être envoyé dans un conduit utilisé pour l'évacuation des fumées produites par des appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles.

Il est formellement interdit de faire flamber les aliments sous la hotte.

L'utilisation de flammes libres peut entraîner des dégâts aux filtres et peut donner lieu à des incendies, il faut donc les éviter à tout prix.

La friture d'aliments doit être réalisée sous contrôle pour éviter que l'huile surchauffée ne prenne feu.

Les pièces accessibles peuvent se réchauffer de façon importante quand elles sont utilisées avec des appareils pour la cuisson.

En ce qui concerne les mesures techniques et de sécurité à adopter pour l'évacuation des fumées, s'en tenir strictement à ce qui est prévu dans les règlements des autorités locales compétentes. La hotte doit être régulièrement nettoyée, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur (AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS, respecter néanmoins les instructions relatives à l'entretien fournies dans ce manuel).

La non observation de ces normes de nettoyage de la hotte et du changement et nettoyage des filtres comporte des risques d'incendie.

Ne pas utiliser ou laisser la hotte sans que les ampoules soient correctement placées pour éviter tout risque de choc électrique.

La société décline toute responsabilité pour d'éventuels inconvénients, dégâts ou incendies provoqués par l'appareil et dérivés de la non observation des instructions reprises dans ce manuel.

Durant le déplacement de la hotte, ne pas placer les mains dans le rayon d'action du panneau d'aspiration (chariot) extractible.

La hotte est équipée d'interrupteurs de sécurité qui inhibent le fonctionnement lorsque le panneau antérieur des filtres est décroché.

Dans la recherche de l'amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques techniques, fonctionnelles ou esthétiques toutes les modifications dérivant de leur évolution. Dans le cas de version avec moteur externe, pour le fonctionnement normal de la hotte, il faut utiliser un groupe d'aspiration (moteur externe) de la même maison de production.

## BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

Le raccordement électrique de la hotte au circuit électrique doit être effectué par du personnel technique qualifié et spécialisé.

La tension électrique doit correspondre à la tension reportée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte. Si une prise est présente, branchez la hotte dans une prise murale conforme aux normes en vigueur et placée dans une zone accessible également après l'installation. Si aucune prise n'est présente (raccordement direct au circuit électrique), ou si la prise ne se trouve pas dans une zone accessible également après l'installation, appliquez un disjoncteur normalisé pour assurer de débrancher complètement la hotte du circuit électrique en conditions de catégorie surtension III, conformément aux réglementations de montage.

**Attention!** Avant de rebrancher le circuit de la hotte à l'alimentation électrique et d'en vérifier le fonctionnement correct, contrôlez toujours que le câble d'alimentation soit monté correctement.

## Changement du câble d'alimentation

**Attention!** La substitution du câble d'alimentation doit être effectuée par le service d'assistance technique autorisé de façon à prévenir tout risque.

## ÉVACUATION DE L'AIR

(pour les versions aspirantes)

Relier la hotte aux tubes et trous d'évacuation de la paroi d'un diamètre équivalent à la sortie de l'air (collier de raccord).

L'utilisation de tubes et des trous d'évacuation à paroi avec un diamètre inférieur entraînera une diminution des performances d'aspiration et une nette augmentation du bruit.

Nous déclinons toute responsabilité à cet égard.

- ! Utiliser un tuyau de la longueur strictement nécessaire.
- ! Les coudes du tuyau doivent être en nombre minime (angle maxi du coude: 90°).
- ! Éviter les variations excessives de section du tuyau.
- ! Utiliser un tuyau le plus lisse possible sur sa partie interne.
- ! Le matériau du tuyau doit être aux normes.
- ! La société décline toute responsabilité si ces normes ne sont pas respectées.

### FILTRANTE OU ASPIRANTE ?

! Votre hotte est prévue pour être utilisée en version recyclage et peut être installée en version évacuation extérieure en enlevant le filtre au charbon et en installant un tube d'évacuation (à acheter) pour relier la hotte à l'extérieur.



#### Versión aspirante

Les vapeurs sont évacuées vers l'extérieur à travers un conduit d'évacuation fixé à la bride de raccord qui se trouve au-dessus de la hotte.

#### Attention!

Le tuyau d'évacuation n'est pas fourni et doit être acheté à part.

Le diamètre du tuyau d'évacuation doit être égal à celui de la bride de raccord.

Sur la partie horizontale, le tuyau doit avoir une légère inclinaison vers le haut (10° env.) de façon à convoyer plus facilement l'air vers l'extérieur.

Si la hotte est équipée d'un filtre à charbon, ce dernier doit être enlevé.



#### Versión recyclage

Il convient d'utiliser un filtre à charbon actif, disponible auprès de votre revendeur habituel.

L'air aspiré sera dégraissé et désodorisé avant d'être refoulé dans la pièce à travers la grille supérieure.

**Note:** L'air recyclé à travers les filtres au charbon est renvoyé dans la cuisine à travers un conduit qui envoie l'air sur un côté du meuble (Fig. 11).

#### Blocage de la valve anti-retour

Attention ! Avant de raccorder le tube flexible de sortie de l'air, s'assurer que les valves anti-retour du groupe d'aspiration soient libres de tourner librement (Fig. 12).

Avant de procéder à l'installation de l'appareil, vérifier qu'aucun composant ne soit endommagé, dans le cas contraire, contacter le revendeur et ne pas réaliser l'installation. De plus, lire attentivement toutes les instructions reportées ci-après.

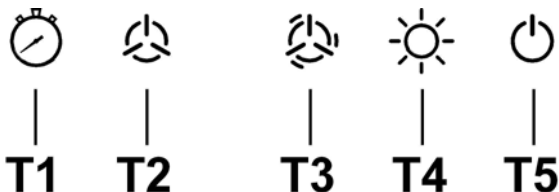
## INSTALLATION

- **Uniquement à la fin de l'installation**, enlever la cale de sécurité (Fig. 1-2).
- En cas de non respect des instructions précédentes, la société de fourniture ne sera pas responsable de problèmes de portée ou de bruit et aucune garantie ne sera reconnue.
- Avant de réaliser le trou, contrôler que dans la partie interne du meuble, en face de la zone d'emplacement de la hotte, la structure du meuble ou d'autres détails ne puissent créer des problèmes pour une installation correcte. Vérifier que les dimensions de la hotte et du plan de cuisson soient compatibles avec le meuble et que l'installation puisse donc être réalisée (Fig.3).
- Réaliser dans la partie postérieure du plan de cuisson, un trou rectangulaire de dimensions 842x100mm (Fig.4).  
**Attention:** Si le downdraft est installé avec un plan de cuisson au gaz, le trou doit être réalisé en tenant compte de ce qui est indiqué dans le paragraphe (Avertissements).
- Enlever les vis et enlever le groupe d'aspiration pour pouvoir insérer la hotte dans le trou pratiqué (Fig.5).  
Appliquer sur le bord du trou pratiqué un produit d'étanchéité résistant aux hautes températures pour mieux faire adhérer la corniche au plan de travail.
- Installer la hotte dans le trou pratiqué, en l'insérant par le haut, comme indiqué (Fig.6).
- Fixer la hotte à l'intérieur du meuble en utilisant les étriers de fixation fournis dans le kit (Fig.7). Effectuer le montage des étriers dans la partie inférieure de la hotte (Fig.8a) en faisant en sorte de laisser entre la partie inférieure de l'étrier et le fond du meuble, une distance de 2 mm (Fig.8b). Cette distance permettra la traction vers le bas du plan de travail.  
**Note:** au cas où l'étrier s'est emmêlé au câble de connexion lampes, le couper sur mesure pour éviter que le câble puisse s'endommager.
- Avant d'insérer les vis dans le meuble, s'assurer que le produit est parfaitement perpendiculaire au plan de travail en utilisant un niveau.
- Après avoir terminé l'installation, et après avoir raccordé le produit au circuit électrique, soulever la hotte et enlever le blocage du portail (Fig. 9).  
**Attention:** Après avoir enlevé les blocages antérieurs du panneau pour éviter le décrochage de ce dernier, ne pas déplacer ni transporter le downdraft.
- Procéder au montage du groupe moteur en orientant la sortie de l'air dans la position préchoisie, vers le bas ou vers le haut. (Fig. 10). Le moteur peut être installé sur le côté antérieur ou sur le côté postérieur de la hotte.  
**Note:** pour l'installation du groupe moteur dans la partie postérieure, enlever le panneau de protection et l'appliquer dans la partie antérieure.  
A la fin de l'installation du moteur, procéder au montage de la canalisation pour la sortie de l'air (canalisation non fournie).
- Placer la boîte métallique contenant les composants électroniques dans une zone facilement accessible pour d'éventuelles interventions d'assistance (Fig. 11), en reliant les connecteurs électriques de cette dernière à la hotte: connecteur clavier (Fig. 12a), connecteur 9 pôles (Fig. 12b), connecteur néon (Fig. 12c).

## COMMANDES

La hotte est dotée d'un dispositif "TOUCH" pour le contrôle des lumières et de la vitesse.

Pour une utilisation correcte, lire attentivement les instructions ci-dessous.



- Touche T1:** retarde la coupure de la hotte en temporisant la vitesse réglée de quelques minutes.  
 Cette fonction prévoit que, à la fin de la temporisation, la hotte s'éteint.  
 La temporisation est subdivisée ainsi:
  - vitesse (puissance) d'aspiration 1: **20 minutes**
  - vitesse (puissance) d'aspiration 2: **15 minutes**
  - vitesse (puissance) d'aspiration 3: **10 minutes**
  - vitesse (puissance) d'aspiration 4: **5 minutes**
 En appuyant sur les touches **T2** et **T3**, la hotte sort de la fonction temporisée et la vitesse (puissance) d'aspiration augmente ou diminue sur base de la touche enfoncée. Durant la phase de temporisation, le led relatif à la vitesse correspondante clignote.
- Touche T2:** Diminue la vitesse (puissance) d'aspiration active (4→3→2→1→OFF).  
 La vitesse est affichée à travers l'allumage du led relatif à la vitesse correspondante.  
 La touche **T2** n'a aucun effet sur l'ouverture/fermeture du panneau d'aspiration.
- Touche T3:** Augmente la vitesse (puissance) d'aspiration active (1→2→3→4).  
 La vitesse est affichée à travers l'allumage du led relatif à la vitesse correspondante.  
**Note:** Si le panneau est fermé (hotte éteinte), la touche **T3** actionne d'abord l'ouverture du panneau d'aspiration et règle ensuite la hotte à la vitesse (puissance) d'aspiration 1.
- Touche T4:** Allume la lumière  
**Note:** Si le panneau est fermé (hotte éteinte), la touche **T4** actionne d'abord l'ouverture du panneau d'aspiration et allume ensuite la lumière.
- Touche T5:** Ouvre (Lève) et ferme (abaisse) le panneau d'aspiration.  
 A hotte éteinte et panneau fermé, la touche **T5** ouvre d'abord le panneau d'aspiration et règle ensuite la hotte à la vitesse (puissance) d'aspiration 1.  
 A hotte allumée (à n'importe quelle vitesse) et panneau ouvert, la touche **T5** éteint d'abord la hotte (et, si allumée, éteint aussi les lumières) ensuite ferme le panneau d'aspiration.

### Informations de fonctionnement supplémentaires

Durant l'enlèvement du panneau antérieur pour les opérations de nettoyage et d'entretien, toutes les fonctions électroniques d'aspiration et de déplacement sont bloquées.

Sécurité anti-pincement: si cet obstacle empêche la fermeture du Downdraft, la fermeture s'interrompt et le chariot remonte.

### Signal de saturation du filtre anti-graisses.

Toutes les 40 heures d'utilisation, la hotte signale la nécessité d'effectuer l'entretien du filtre anti-graisses.

Le signal se fait en faisant clignoter en même temps tous les leds des vitesses (puissances) d'aspiration.

Reset du signal de saturation des filtres.

Après avoir effectué l'entretien du filtre anti-graisse, appuyer sur la touche T1 pendant plus de 3" afin de remettre à zéro le signal.

Note: Le signal n'est pas affiché à hotte éteinte (OFF), indépendamment de la position du panneau d'aspiration.

## ENTRETIEN

**Attention!** Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, désinsérer la hotte du circuit électrique en enlevant la prise ou en débranchant l'interrupteur général de l'habitation ou en appuyant sur la touche rouge de la boîte de commandes (Fig.13c).

A la fin des opérations de nettoyage ou d'entretien de la hotte ou des filtres, replacer le panneau frontal et les filtres en suivant les instructions, en vérifiant l'installation correcte et l'accrochage, autrement la hotte ne s'allume pas.

### Nettoyage

La hotte doit être régulièrement nettoyée à l'intérieur et à l'extérieur (au moins à la même fréquence que pour l'entretien des filtres à graisse). Pour le nettoyage, utiliser un chiffon humidifié avec un détergent liquide neutre. Ne pas utiliser de produit contenant des abrasifs.

### NE PAS UTILISER D'ALCOOL!

**ATTENTION:** Il y a risque d'incendie si vous ne respectez pas les instructions concernant le nettoyage de l'appareil et le remplacement ou le nettoyage du filtre.

La responsabilité du constructeur ne peut en aucun cas être engagée dans le cas d'un endommagement du moteur ou d'incendie liés à un entretien négligé ou au non respect des consignes de sécurité précédemment mentionnées.

### Entretien des filtres anti-graisses

Il retient les particules de graisse issues de la cuisson.

Le filtre anti-graisse métallique doit être nettoyé une fois par mois avec des détergents non agressifs, à la main ou dans le lave-vaisselle à faibles températures et cycle rapide.

Le lavage du filtre anti-graisse métallique au lave-vaisselle peut en provoquer la décoloration. Toutefois, les caractéristiques de filtrage ne seront en aucun cas modifiées.

Le montage et le démontage des filtres anti-graisses et des filtres au charbon doivent être effectués avec le tiroir extractible de la hotte en position ouverte. Pour ce faire, appuyer sur la touche ON/1. Ensuite, enlever le panneau frontal en poussant en même temps sur la partie supérieure de chaque côté (Fig. 13). Le panneau tourne en avant, en libérant l'accès aux filtres anti-graisses (Fig. 14).

### Entretien des filtres au charbon

Retient les odeurs désagréables de cuisson.

La saturation du charbon actif se constate après un emploi plus ou moins long, selon la fréquence d'utilisation et la régularité du nettoyage du filtre à graisses. En tout cas, il est nécessaire de changer le filtre après, au maximum, quatre mois.

IL NE PEUT PAS être nettoyé ou régénéré.

Après avoir enlevé les filtres anti-graisses, il est possible d'insérer les filtres au charbon (Fig. 15).

### Remplacement des lampes

Débrancher l'appareil du réseau électrique

**Attention!** Avant de toucher les lampes, assurez-vous qu'elles soient froides.

Pour le remplacement du néon, procéder comme indiqué:


1. Soulever le chariot.
2. Couper l'alimentation. (Cette opération peut être effectuée en débranchant la prise, si accessible, ou en ouvrant l'interrupteur si prévu en phase d'installation ou appuyer sur la touche rouge dans la boîte des commandes (Fig. 12E)
3. Enlever les vis qui fixent la partie avant supérieure comme indiqué (Fig. 18C) en utilisant une clé Allen de 2.5mm.
4. Soulever la partie avant en faisant attention à ne pas endommager les câbles de raccordement sur le panneau de commandes (Fig. 19).
5. Enlever le néon endommagé (Fig. 20) et le remplacer avec un de mêmes caractéristiques (Mod.T5 14W 860).
6. Replacer la partie avant supérieure en replaçant les câbles de raccordement sur le panneau de commandes dans l'emplacement prévu.

## ÉLIMINATION

Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).

En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.



Le symbole  présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation.

Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

## ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT

### La hotte ne fonctionne pas

Vérifier que:

- Il n'y ait pas de coupure de courant
- Qu'une certaine vitesse ait effectivement été sélectionnée.
- Le panneau est correctement accroché.
- Le raccordement à 9 pôles soit bien inséré (Fig. 9b).
- La touche rouge de reset se trouvant au-dessus de la boîte installation électrique est enfoncée.
- Dans le raccordement 9 pôles, s'assurer que les fils soient bien insérés dans le connecteur. (En phase de raccordement, s'il y a trop de pression exercée, les contacts pourraient se plier).

### La hotte a un faible rendement

Vérifier que:

- La vitesse moteur sélectionnée soit suffisante pour la quantité de fumées et de vapeurs présentes
- La cuisine soit suffisamment aérée pour permettre une prise d'air, le filtre au charbon ne soit usé (hotte en version filtrante).
- Le conduit d'évacuation de sortie d'air ne soit pas obstrué.
- Les valves anti-retour du groupe d'aspiration soient libres de tourner.

### La hotte s'arrête en cours de fonctionnement

Vérifier que:

- Il n'y ait pas une coupure de courant
- L'interrupteur magnétothermique différentiel (Disjoncteur) n'est pas déclenché.

## DONNÉES TECHNIQUE

### Modèle SE09WDDAB

Hauteur 74-104 cm

Largeur 87,5 cm

Profondeur 34 cm

Poids brut: 46,5 Kg

Absorption totale 264 W

Absorption moteur 1x250 W

Absorption ampoule 1x14 W (T5 14W 860)

Ø du tuyau d'évacuation 15 cm

Cette hotte est fabriquée conformément aux exigences des directives européennes suivantes:

- Directive basse tension: 2006/95/EC (12-12-2006)
- Directive CEM : 2004/108/EC (15-12-2004)



Éléments non fournis avec la hotte



De wasemkap kan er anders uitzien dan aangegeven in de tekeningen uit dit instructieboekje, echter blijven de gebruiks-, onderhouds- en installatie aanwijzingen dezelfde.

- ! Dit boekje moet voor latere raadpleging bewaard worden. In geval van verkoop, overdracht of verplaatsing het boekje altijd bij het toestel bewaren.
- ! Lees de werkingsinstructies aandachtig door: er worden belangrijke aanwijzingen over de installatie, het gebruik en de veiligheid verstrekt.
- ! Geen elektrische of mechanische aanpassingen op het toestel of op de afvoerleidingen uitvoeren.

## ALGEMENE VEILIGHEID

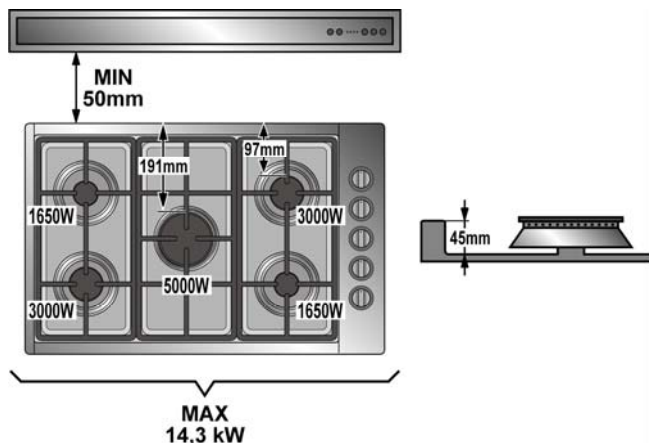
Tijdens de installatie van de kap raden we aan een min. afstand van 400mm aan te houden tussen het kookvlak en de eventueel op de kap aanwezige elementen. Dit om te voorkomen dat er belemmeringen zijn voor de omhoog (opening) en omlaag (sluiting) beweging van het paneel en om de op het paneel aanwezige bedieningen van de kap gemakkelijk te kunnen bereiken.

**WAARSCHUWING:** Plaats de metalen doos met de elektronische elementen op een afstand groter dan 65 cm in geval van een gas kooktoestel of in ieder geval op 65 cm vanaf het afzuigpunt van de kap.

**AANBEVELING:** We raden aan de metalen doos met de elektronische elementen minstens 10 cm vanaf de vloer te installeren en op een voldoende afstand vanaf warmtebronnen (bijv.: ovenzijde of kookvlak).

Bij gebruik van gaskookplaten de volgende vereisten in acht nemen:

- Het totaalvermogen van de kookplaat moet lager dan of gelijk aan 14.3 kW zijn.
- De Layout van de kookplaat moet, op de vlakken bij de downdraft, een vermogen onder de 4650W hebben.
- Het maximum vermogen van de enkele brander voor de downdraft mag niet hoger dan 3000W zijn.
- De minimum afstand tussen de rand van de downdraft en de rand van de kookplaat moet minstens 50mm zijn.
- De minimum afstand tussen de rand van het kookvlak en de hoogste brander mag niet kleiner zijn dan 191mm en het maximaal toegestaan vermogen is 5000W.
- De minimum afstand tussen de rand van het kookvlak en de dichtstbij gelegen brander mag niet kleiner zijn dan 97mm.
- de ruimte tussen de basis van het kookvlak en de buitenste rand mag niet kleiner zijn dan 45mm.
- De doos met de elektrische inrichtingen moet dusdanig geplaatst worden dat een eventuele gaslek de veiligheid van het toestel niet in gevaar brengt.
- Indien met de gaskookplaten de downdraft wordt gebruikt, is het gebruik van gassensoren sterk aanbevolen.



Indien in de installatie-aanwijzing van het gaskooktoestel een grotere afstand wordt aangegeven moet hiermee rekening worden gehouden.

**Attentie!** Het apparaat niet aan het stroomnet aansluiten voordat de installatie voltooid is.

Koppel, voor ieder onderhoud, eerst de wasemkap van het elektriciteitsnet af door de stekker weg te trekken of door de hoofdschakelaar van de woning uit te schakelen.

Draag bij alle installatie- en onderhoudswerkzaamheden werkhandschoenen.

Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of door personen met beperkte sensorische of geestelijke capaciteiten of met weinig ervaring en onvoldoende kennis, tenzij dit niet geschiedt onder het toezicht of volgens de gebruiksaanwijzingen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

De kinderen moeten altijd gecontroleerd worden zodat zij niet met het apparaat spelen.

De wasemkap nooit gebruiken als het rooster niet goed gemonteerd is!

De wasemkap NOOIT als steunvlak gebruiken tenzij dit niet uitdrukkelijk is aangegeven.

Altijd voor een goede ventilatie van de ruimte zorgen als de wasemkap tegelijkertijd wordt gebruikt met andere apparaten die gas en andere brandstoffen toepassen.

De gezogen lucht mag niet afgevoerd worden in een leiding die gebruikt wordt voor de afvoer van rook van apparaten die gas of andere brandstoffen toepassen.

Het is streng verboden met open vlammen onder de wasemkap te koken.

Het gebruik van open vlammen is schadelijk voor de filters en kan brand veroorzaken, daarom moet het absoluut vermeden worden.

Het frituren moet geschieden onder voortdurend toezicht om te voorkomen dat verhit vet in brand raakt.

De bereikbare onderdelen kunnen bijzonder warm worden als deze tegelijkertijd met kookapparaten gebruikt worden.

Wat betreft technische- en veiligheidsmaatregelen voor de rookafvoer zich strikt houden aan de regelingen voorzien door de plaatselijke bevoegde autoriteiten.

De wasemkap moet regelmatig schoongemaakt worden, zowel binnen als buiten (MINSTENS EENMAAL PER MAAND, neem in ieder geval hetgeen in deze handleiding is aangegeven in acht).

Het niet in acht nemen van de reinigingsnormen van de wasemkap en van de vervanging en reiniging van de filters kan brandgevaar veroorzaken.

Zorg altijd dat de lampjes in de kap aanwezig en goed gemonteerd zijn om het gevaar voor elektrische schokken te voorkomen.

Iedere aansprakelijkheid voor eventuele schade aan het apparaat of brand veroorzaakt door het niet in acht nemen van de aanwijzingen uit deze handleiding wordt afgewezen.

Tijdens de verplaatsing van de kap de handen niet in de beweegruimte van het uitschuifbare zuigpaneel (slede) plaatsen.

De kap is voorzien van veiligheidsschakelaars die de werking blokkeren als het filter voorpaneel losgemaakt wordt.

Met het doel onze toestellen steeds beter te maken, behouden we ons het recht voor om wijzigingen aan te brengen aan de technische, functionele of esthetische kenmerken, dit alles in het kader van de technische ontwikkeling. In het geval van een model met externe motor moet er, voor de gewone werking van de kap, een zuigunit (externe motor) van hetzelfde bouwbedrijf gemonteerd worden.

## ELEKTRISCHE AANSLUITING

De aansluiting van de kap aan het stroomnet moet uitsluitend door een bevoegde en deskundige technicus uitgevoerd worden.

De netspanning moet corresponderen met de spanning die vermeld wordt op het etiket met eigenschappen, aan de binnenkant van de wasemkap. Als de wasemkap een stekker heeft, moet deze in een stopcontact worden gestoken dat voldoet aan de geldende voorschriften op een, ook na de installatie, goed bereikbare plaats. Heeft de kap geen stekker (rechtstreekse verbinding met het net) of is deze, ook na de installatie, niet goed te bereiken, dan moet er een tweepolige schakelaar worden geplaatst die de volledige ontkoppeling van het net garandeert in het geval van een overspanning van klasse III, in overeenstemming met de installatie normen.

**Attentie!** Alvorens de wasemkap weer aan het voedingsnet aan te sluiten controleer of deze goed functioneert, controleer altijd of de voedingskabel goed gemonteerd is.

## Vervanging van de voeding

**Attentie!** De voedingskabel moet door de bevoegde technische assistentie dienst worden vervangen om ieder risico te voorkomen.

## LUCHTAFVOER

(afzuigend apparaat)

Verbind de wasemkap aan wandafvoerpijpen en afvoeropeningen met dezelfde diameter als de luchtuitgang (verbindingsflens). Het gebruik van wandafvoerpijpen of afvoeropeningen met een kleinere diameter zal leiden tot een vermogensverlies en een sterke toename van het bedrijfsgeluid. Iedere aansprakelijkheid hiervoor wordt afgewezen.

- ! De lengte van het afvoerkanaal moet zo kort mogelijk zijn.
- ! Gebruik zo min mogelijk bochten (maximaal toegestane hoek: 90°).
- ! Vermijd grote verschillen in doorsnede.
- ! Gebruik een buis met een zo glad mogelijke binnenkant.
- ! Het gebruikte materiaal moet volgens norm zijn.
- ! Het bedrijf wijst iedere aansprakelijkheid af indien deze voorschriften niet in acht worden genomen.

### FILTEREND OF AFZUIGEND APPARAAT ?

! Uw afzuigkap wordt voor het gebruik als circulatiekap apparaat geleverd maar kan tevens als afzuigend apparaat geïnstalleerd worden, simpelweg door het koolstoffilter te verwijderen en door een afvoerpijp (apart aan te schaffen), voor de verbinding met de buitenkant, te monteren.



#### Uitvoering als afzuigend apparaat

De aangezogen rook en damp worden naar buiten geleid via een afvoerpijp die is aangesloten op de verbindingsring aan de bovenkant van de wasemkap.

**Attentie:** De afvoerpijp wordt hierbij niet geleverd en moet apart aangekocht worden.

De middellijn van de afvoerpijp moet even groot zijn als die van de verbindingsring.

De horizontale stukken van de buis moeten enigszins omhoog hellen (ongeveer 10°) om de lucht gemakkelijk naar buiten te voeren.

**Note.** Als de wasemkap reeds is voorzien van koolstoffilter dan moet u dit verwijderen.



#### Filtrerende versie

Hiervoor is het voldoende een, bij uw leverancier verkrijgbare, koolstoffilter te gebruiken.

De afgezogen lucht wordt ontvet en gefilterd voordat zij weer teruggeblazen wordt in het vertrek via het bovenste rooster

**Opmerking:** De door de koolstoffilters gefilterde lucht wordt in de keuken geblazen door een leiding die de lucht aan een zijde van de kast voert (Fig. 11).

#### Blokking van de eenrichtingsklep

Let op alvorens de afvoerslang aan te sluiten controleer of de eenrichtingskleppen van de afzuigunit vrijuit kunnen draaien (Fig. 12).

Alvorens het apparaat te installeren controleer of er geen beschadigde onderdelen zijn, als dat wel het geval is neem contact op met de verkoper en ga niet verder met de installatie. Lees bovendien alle hieronder weergegeven instructies aandachtig door.

## INSTALLATIE

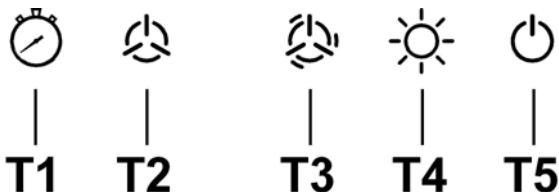
- Verwijder het afstandstuk alleen na de installatie (Fig. 1-2).
- Voor het niet in acht nemen van de hierboven beschreven instructies is het bouwbedrijf niet verantwoordelijk voor vermogens- of geluidsproblemen en er zal geen garantie verleend worden.
- Alvorens de opening te boren vergewis u ervan dat er aan de binnenkant van de kast, in overeenstemming met de behuizing van de kap, geen kaststructuur of andere onderdelen aanwezig zijn die de goede installatie kunnen belemmeren. Vergewis u ervan dat de afmetingen van de kap en van de kookplaat compatibel zijn met de kast en dus dat de installatie mogelijk is (Fig. 3).
- Maak aan de achterzijde van het kookvlak een rechthoekige opening van 842x100mm (Fig. 4).  
**Attentie:** Indien de downdraft met een gaskookplaat geïnstalleerd wordt moet dit gedaan worden met inachtneming van de aanwijzingen uit de paragraaf (Waarschuwing).
- Verwijder de schroeven en de zuiggroep om de kap in de geboorde opening te plaatsen (Fig. 5).  
Doe afdichtingsmiddel bestendig tegen hoge temperaturen op de rand van de opening om de lijst beter aan de kookplaat te hechten.
- Plaats de kap in de geboorde opening vanuit de bovenzijde zoals aangegeven (Fig. 6).
- Maak de kap binnen de kast vast door middel van de meegeleverde beugels (Fig. 7). Monteer de beugels aan de onderzijde van de kap (Fig. 8a), zorg ervoor dat er tussen de onderkant van de beugel en de onderkant van de kast een minimum afstand van 2 mm (Fig. 8b) wordt aangehouden. Deze afstand dient om het product, tijdens de bevestiging (Fig. 8c), omlaag te trekken om de inox lijst goed op het kookvlak aan te laten sluiten.  
**Opmerking:** indien de beugel de aansluitkabel van de verlichting belemmert, snij deze op maat om te voorkomen dat de kabel wordt beschadigd.
- Alvorens de schroeven in de kast te plaatsen vergewis u ervan dat het product loodrecht op het kookvlak ligt, door middel van een waterpas.
- Na de installatie en na de aansluiting van het apparaat aan het stroomnet hef de kap en verwijder de blokkering van het deurtje (Fig. 9).  
**Attentie:** Na de verwijdering van de voorblokken van het paneel om het losraken ervan te voorkomen, beweeg en verplaats de downdraft niet.
- Monteer de motorgroep door de luchtafvoer in de gewenste stand, naar beneden of naar boven, te richten. (Fig. 10). De motor kan zowel aan de voorkant als aan de achterkant van de kap gemonteerd worden.  
**Opmerking:** om de motorgroep aan de achterzijde te monteren, verwijder het beschermpaneel en plaats deze aan de voorkant.  
Na de installatie van de motor monteer de leiding voor de luchtafvoer (leiding niet meegeleverd).
- Plaats de metalen doos met de elektronische elementen in een gemakkelijk te bereiken plaats voor eventuele ingrepen (Fig. 11), verbind de elektrische connectoren aan de kap: knoppenbord connector (Fig. 12a), 9 polen connector (Fig. 12b), neon connector (Fig. 12c).



## BEDIENINGSELEMENTEN

De kap is voorzien van een "TOUCH" inrichting voor de bediening van het licht en van de zuigkracht.

Lees de hieronder weergegeven instructies voor een correct gebruik.



- Toets T1:** vertraagt enkele minuten de uitschakeling van de kap op de ingestelde zuigkracht door een tijdsinstelling.  
 Met deze functie wordt de kap, na afloop van de ingestelde tijd, uitgeschakeld.  
 De tijdsinstelling is op de volgende wijze onderverdeeld:
  - zuigkracht (snelheid) 1 : **20 minuten**
  - zuigkracht (snelheid) 2 : **15 minuten**
  - zuigkracht (snelheid) 3 : **10 minuten**
  - zuigkracht (snelheid) 4 : **5 minuten**
 Door op de toetsen **T2** en **T3** te drukken eindigt de timer functie en de zuigkracht (snelheid) neemt toe of af naargelang de ingedrukte toets. Tijdens de timer functie knippert het lampje van de betreffende zuigkracht.
- Toets T2:** Voor de afnemen van de ingeschakelde zuigkracht (snelheid) (4→3→2→1→OFF).  
 De zuigkracht wordt weergegeven middels het aangaan van het lampje van de betreffende snelheid.  
 De toets **T2** heeft geen enkele invloed op het openen/sluiten van het zuigpaneel.
- Toets T3:** Voor de toename van de ingeschakelde zuigkracht (snelheid) (1→2→3→4).  
 De zuigkracht wordt weergegeven middels het aangaan van het lampje van de betreffende snelheid.  
**Opmerking:** Indien het paneel gesloten is (uitgeschakelde kap) zorgt toets **T3** eerst voor het openen van het zuigpaneel en vervolgens voor het instellen van de kap op zuigkracht (snelheid) 1.
- Toets T4:** Zet het licht aan  
**Opmerking:** Indien het zuigpaneel gesloten is (uitgeschakelde kap) zorgt toets **T4** eerst voor het openen van het zuigpaneel en vervolgens voor het aanzetten van het licht.
- Toets T5:** Voor het openen (omhoog) en sluiten (omlaag) van het zuigpaneel.  
 Met uitgeschakelde kap en gesloten paneel zorgt de toets **T5** eerst voor het openen van het zuigpaneel en vervolgens voor het instellen van de kap op zuigkracht (snelheid) 1.  
 Met ingeschakelde kap (op een willekeurige zuigkracht) met open paneel zet de toets **T5** eerst de kap uit (als de lichten aan zijn worden deze uitgezet) en sluit vervolgens het zuigpaneel.

### Aanvullende inlichtingen over de werking

Tijdens de verwijdering van het voorpaneel voor schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden, worden alle elektronische functies en bewegingen geblokkeerd.

Beveiliging : indien een willekeurig voorwerp de sluiting van de Downdraft belemmert, wordt de sluitbeweging geblokkeerd en de slede gaat weer omhoog.

### Vetfilter verzadiging indicatie

Iedere 40 werkuur geeft de kap aan dat het onderhoud van de vetfilters uitgevoerd moet worden.

Deze signalering geschiedt door het tegelijk knipperen van alle Ledden van de zuigkrachten (snelheden).

Reset van de vetfilter verzadiging indicatie

Na de onderhoudswerkzaamheden van het vetfilter, druk minstens 3 seconden lang op de toets **T1** om de indicatie te resetten.

Opmerking: De indicatie wordt niet weergegeven met uitgeschakelde kap (OFF), onafhankelijk van de stand van het zuigpaneel.

## ONDERHOUD

**Attentie!** Koppel, voor ieder onderhoud, eerst de kap van het elektriciteitsnet af door de stekker weg te trekken of door de hoofdschakelaar van de woning uit te schakelen of door op de rode knop op het bedieningsdoos te drukken (Fig.13c).

**Na afloop van de schoonmaak of van het onderhoud van de kap of van de filters plaats het voorpaneel, de filters volgens de instructies, vergewis u ervan dat de kap goed geïnstalleerd en bevestigd is anders gaat hij niet aan.**

### Schoonmaak

De kap moet regelmatig schoon gemaakt worden, zowel binnen als buiten (tenminste met dezelfde regelmaat waarmee de vetfilters gereinigd worden). Gebruik voor het reinigen een doek die u vochtig maakt met een beetje neutraal vloeibaar reinigingsmiddel. Gebruik geen producten die schuurmiddelen bevatten.

### GEEN ALCOHOL GEBRUIKEN!

**Attentie:** Als u deze aanwijzingen m.b.t. reiniging van het apparaat en vervanging resp. reiniging van de filters niet opvolgt, kan dat tot brand leiden. Deze aanwijzingen beslist opvolgen!

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade aan de motor of schade t.g.v. brand die het gevolg zijn van ondeskundig onderhoud of niet opvolgen van de bovengenoemde veiligheidsvoorschriften.

### Onderhoud van de vetfilters

#### Houdt de vetdeeltjes vast.

Het metalen vetfilter moet eenmaal per maand worden gereinigd met neutrale reinigingsmiddelen, met de hand of in de vaatwasmachine op lage temperaturen en met een kort programma. Door hem in de vaatwasmachine te wassen kan het metalen vetfilter ontkleuren, maar dit is niet van invloed op de eigenschappen, die beslist niet veranderen.

De vetfilters en de koolstoffilters moeten gemonteerd en gedemonteerd worden met de uitschuifbare lade in de open stand. Duw hiervoor op de knop ON/1. Verwijder vervolgens het voorpaneel door tegelijkertijd aan de bovenkant van iedere zijde te drukken (Fig. 13). Het paneel draait naar voren waardoor de vetfilters vrijkomen (Fig. 14).

### Onderhoud van het koolstoffilter

#### Houdt de lastige kookgeuren vast.

De verzadiging van de koolstoffilter vindt plaats na een min of meer geprolongerd gebruik en hangt af van het soort koken en de regelmaat waarmee de vetfilter wordt gewassen. In ieder geval moet de filter minstens om de 4 maanden vervangen worden.

Het kan NIET gewassen of opnieuw gebruikt worden

Na de vetfilters verwijderd te hebben kan het koolstoffilter (Fig. 15) ingevoerd worden.

### Vervanging lampjes

Sluit de stroom af.

**Attentie!** Alvorens de lampjes aan te raken controleer eerst of ze koud zijn.


Om de neonlamp te vervangen handel op de volgende wijze:

1. Hef het wagentje.
2. Sluit de stroom af. (deze handeling kan uitgevoerd worden door de stekker weg te trekken, indien makkelijk bereikbaar, of door de schakelaar te openen indien voorzien tijdens de installatie, of door op de rode knop op de bedieningsdoos te drukken (Fig. 12E))
3. Verwijder de schroeven die de bovenste voorzijde bevestigen, zoals aangegeven (Fig. 18C) gebruik een inbusleutel van 2.5mm.
4. Hef de bovenste voorzijde zonder de aansluitkabels van het bedieningspaneel te beschadigen (Fig. 19).
5. Verwijder het beschadigde neonlampje (Fig. 20) en vervang het met een lampje met dezelfde eigenschappen (Mod.T5 14W 860).
6. Monteer de bovenste voorzijde terug door de aansluitkabels van het bedieningspaneel op hun plaats terug te plaatsen.

## VERWIJDERING

Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake Afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA). Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste verwerking van dit product als afval.



Het symbool  op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Afdanking moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke milieuvorschriften voor afvalverwerking. Voor nadere informatie over de behandeling, terugwinning en recycling van dit product wordt u verzocht contact op te nemen met het stadskantoor in uw woonplaats, uw afvalophalendienst of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.

## STORINGEN

### De kap functioneert niet

Controleer of:

- Er geen stroom black-out is
- er een zuigkracht geselecteerd is.
- het paneel goed bevestigd is.
- de 9 polen aansluiting ingevoerd is (Fig. 9b).
- De rode reset knop op de elektrische kast ingedrukt is.
- Controleer bij de 9 polen aansluiting of de draden goed in de connector ingevoerd zijn. (Tijdens de aansluiting zou 'n te harde druk de contacten kunnen doen buigen).

### De kap heeft een laag rendement

Controleer of:

- De geselecteerde snelheid van de motor volstaat voor de afgegeven hoeveelheid rook en voor de aanwezige dampen.
- De keuken voldoende geventileerd is voor een correcte luchttoevoer, het koolstoffilter niet versleten is (filterende versie).
- De pijp voor de luchtafvoer geen belemmeringen vertoont.
- De eenrichtingskleppen van de afzuigunit vrijuit kunnen draaien.

### De kap stopt tijdens de werking

Controleer of:

- Er geen stroom black-out is
- De magneet thermische differentiaalschakelaar (Stroomverbreker) niet doorgeslagen is.

## TECHNISCHE GEGEVENS

### Model SE09WDDAB

Hoogte 74-104 cm

Breedte 87,5 cm

Diepte 34 cm

Bruto gewicht 46,5 Kg

Totale vermogen 264 W

Motorvermogen 1x250 W

Verlichtingsvermogen 1x14 W (T5 14W 860)

Ø van de afvoerbuï 15 cm

Dit product is ontworpen in overeenstemming met:

- Laagspanningsrichtlijn 2006/95/EC (12-12-2006)
- "EMC"-richtlijn 2004/108/EC (15-12-2004)



Niet meegeleverde onderdelen

La cappa può avere estetiche differenti rispetto a quanto illustrato nei disegni di questo libretto, comunque le istruzioni per l'uso, la manutenzione e l'installazione rimangono le stesse.

- ! È importante conservare questo manuale per poterlo consultare in ogni momento. In caso di vendita, di cessione o di trasloco, assicurarsi che resti insieme al prodotto.
- ! Leggere attentamente le istruzioni: ci sono importanti informazioni sull'installazione, sull'uso e sulla sicurezza.
- ! Non effettuare variazioni elettriche o meccaniche sul prodotto o sulle condotte di scarico.

## SICUREZZA GENERALE

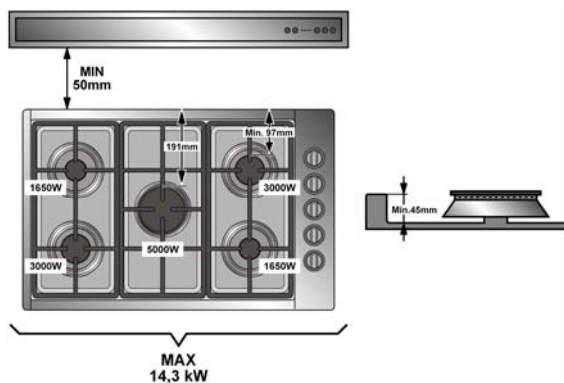
Nell'installazione del prodotto, si consiglia di mantenere una distanza minima di 400mm tra il piano di lavoro ed eventuali componenti posti al di sopra della cappa.

Questo per rendere priva di ostacoli la corsa verso l'alto (apertura) e verso il basso (chiusura) del pannello di aspirazione, e per agevolare l'accesso ai comandi della cappa posti sul pannello.

**AVVERTIMENTO:** Posizionare la scatola metallica contenente i componenti elettronici ad una distanza non inferiore a 65 cm dal piano cottura a gas o comunque a 65 cm dal punto di aspirazione della cappa.

**RACCOMANDAZIONE:** Vi raccomandiamo di installare la scatola metallica contenente i componenti elettronici almeno a 10 cm dal suolo e ad una distanza sufficiente da tutte le fonti di calore (es: lato di un forno, o piano cottura).

- In caso di utilizzo con piani cottura a Gas bisogna rispettare i seguenti requisiti:
- La potenza totale del piano cottura deve essere inferiore o uguale a 14.3KW.
  - Il Layout del piano cottura deve avere una potenza non maggiore di 4650W nei piani adiacenti al downdraft.
  - La potenza massima del singolo fuoco di fronte al downdraft non deve essere maggiore di 3000W.
  - La distanza minima dal bordo del downdraft e il bordo del piano cottura deve essere almeno di 50mm.
  - La distanza minima tra il bordo del piano cottura e il fuoco più potente non deve essere inferiore a 191mm e la potenza massima consentita per il fuoco più potente è 5000W.
  - La distanza minima tra il bordo del piano cottura e il fuoco più vicino non deve essere inferiore a 97mm.
  - Lo spessore tra la base del piano cottura e il bordo esterno non deve essere inferiore a 45mm.
  - È importante fissare la scatola contenente i dispositivi elettrici in posizione tale che eventuali fughe di gas non comprometta la sicurezza dell'apparecchio.
  - Quando il downdraft viene utilizzato con piani cottura a gas, si consiglia di installare piani di cottura dotati di sensore gas.



Se le istruzioni di installazione del dispositivo di cottura a gas specificano una distanza maggiore, bisogna tenerne conto.

**Attenzione!** Non collegare l'apparecchio alla rete elettrica finché l'installazione non è totalmente completata.

Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disinserire la cappa dalla rete elettrica togliendo la spina o staccando l'interruttore generale

dell'abitazione.

Per tutte le operazioni di installazione e manutenzione utilizzare guanti da lavoro. L'apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche sensoriali o mentali e con mancata esperienza e conoscenza a meno che essi non siano sotto la supervisione o istruiti nell'uso dell'apparecchiatura da una persona responsabile per la loro sicurezza.

I bambini devono essere controllati affinché non giochino con l'apparecchio.

Mai utilizzare la cappa senza griglia correttamente montata!

La cappa non va MAI utilizzata come piano di appoggio a meno che non sia espressamente indicato.

Il locale deve disporre di sufficiente ventilazione, quando la cappa da cucina viene utilizzata contemporaneamente ad altri apparecchi a combustione di gas o altri combustibili.

L'aria aspirata non deve essere convogliata in un condotto usato per lo scarico dei fumi prodotti da apparecchi a combustione di gas o di altri combustibili.

È severamente vietato fare cibi alla fiamma sotto la cappa.

L'impiego di fiamma libera è dannoso ai filtri e può dar luogo ad incendi, pertanto deve essere evitato in ogni caso.

La frittura deve essere fatta sotto controllo onde evitare che l'olio surriscaldato prenda fuoco.

Quando il piano di cottura è in funzione le parti accessibili della cappa possono diventare calde.

Per quanto riguarda le misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi attenersi strettamente a quanto previsto dai regolamenti delle autorità locali competenti.

La cappa va frequentemente pulita sia internamente che esternamente (ALMENO UNA VOLTA AL MESE, rispettare comunque quanto espressamente indicato nelle istruzioni di manutenzione riportate in questo manuale).

L'inosservanza delle norme di pulizia della cappa e della sostituzione e pulizia dei filtri comporta rischi di incendi.

Non utilizzare o lasciare la cappa priva di lampade correttamente montate per possibile rischio di scossa elettrica.

Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale.

Durante la movimentazione della cappa non posizionare le mani nel raggio di azione del pannello di aspirazione (carrello) estraibile

La cappa è provvista di interruttori di sicurezza che inibiscono il funzionamento quando viene sganciato il pannello anteriore filtri.

Nell'intento costante di migliorare i nostri prodotti, ci riserviamo il diritto di apportare alle loro caratteristiche tecniche, funzionali o estetiche tutte le modifiche derivanti dalla loro evoluzione. Nel caso di versione con motore esterno, per il normale funzionamento della cappa è necessario utilizzare un gruppo aspirante (motore esterno) della stessa casa produttrice.

## COLLEGAMENTO ELETTRICO

L'allacciamento della cappa alla rete elettrica deve essere effettuato da personale tecnico qualificato e specializzato.

La tensione di rete deve corrispondere alla tensione riportata sull'etichetta caratteristiche situata all'interno della cappa. Se provvista di spina allacciare la cappa ad una presa conforme alle norme vigenti posta in zona accessibile anche dopo l'installazione. Se sprovvista di spina (collegamento diretto alla rete) o la spina non è posta in zona accessibile, anche dopo installazione, applicare un interruttore bipolare a norma che assicuri la disconnessione completa della rete nelle condizioni della categoria di sovratensione III, conformemente alle regole di installazione.

**Attenzione!** Prima di ricollegare il circuito della cappa all'alimentazione di rete e di verificarne il corretto funzionamento, controllare sempre che il cavo di rete sia stato montato correttamente.

## Sostituzione del cavo di alimentazione

**Attenzione!** La sostituzione del cavo di alimentazione deve essere effettuata dal servizio assistenza tecnica autorizzato o da persona con qualifica similare.

## SCARICO DELL' ARIA

(per le versioni aspiranti)

Collegare la cappa a tubi e fori di scarico a parete con diametro equivalente all'uscita d'aria (flangia di raccordo).

L'utilizzo di tubi e fori di scarico a parete con diametro inferiore determinerà una diminuzione delle prestazioni di aspirazione ed un drastico aumento della rumorosità.

Si declina perciò ogni responsabilità in merito.

- ! Usare un condotto di evacuazione aria che abbia una lunghezza massima non superiore a 5 metri.
- ! Limitare il numero di curve nella canalizzazione poiché ogni curva riduce l'efficienza di aspirazione equiparata a 1 metro lineare. (Es: se si utilizzano n°2 curve a 90°, la lunghezza della canalizzazione non dovrebbe superare i 3 metri di lunghezza).
- ! Evitare cambiamenti drastici di sezione del condotto.
- ! Usare un condotto con l'interno più liscio possibile.
- ! Il materiale del condotto deve essere approvato normativamente.
- ! L'azienda declina ogni responsabilità qualora queste norme non vengano rispettate.

## FILTRANTE O ASPIRANTE ?

! La vostra cappa è pronta per essere utilizzata in versione filtrante e può essere installata in versione aspirante rimuovendo il filtro al carbone ed installando un tubo di scarico (da acquistare) per collegare la cappa all'esterno.



### Versione aspirante

I vapori vengono evacuati verso l'esterno tramite un tubo di scarico fissato alla flangia di raccordo.

Il diametro del tubo di scarico deve essere equivalente al diametro dell'anello di connessione.

**Attenzione!** Il tubo di evacuazione non è fornito e va acquistato.

Nella parte orizzontale, il tubo deve avere una leggera inclinazione verso l'alto (10° circa) in modo da poter trasportare l'aria verso l'esterno più facilmente.

Se la cappa è provvista di filtri al carbone, questi devono essere tolti.



### Versione filtrante

L'aria aspirata verrà sgrassata e deodorata prima di essere riconvogliata nella stanza. Per utilizzare la cappa in questa versione è necessario installare un sistema di filtraggio aggiuntivo a base di carboni attivi.

**Nota:** L'aria riciclata attraverso i filtri carbone viene rinviata nella cucina attraverso un condotto che convoglia l'aria su un lato del mobile (Fig. 11).

### Bloccaggio della valvola di non ritorno

Attenzione prima di connettere il tubo flessibile di uscita dell'aria assicurarsi che le valvole di non ritorno del gruppo di aspirazione siano libere di ruotare liberamente (Fig. 12).

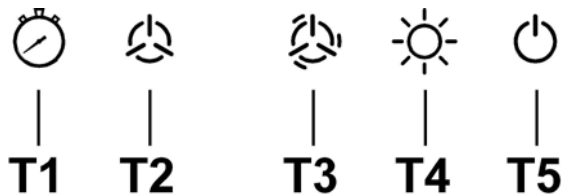
Prima di procedere nell'installazione dell'apparecchio verificare che tutti i componenti non siano danneggiati, in caso contrario contattare il rivenditore e non proseguire con l'installazione. Inoltre leggere attentamente tutte le istruzioni di seguito riportate.

## INSTALLAZIONE

- **Solo al termine dell'installazione** rimuovere lo spessore di sicurezza (Fig. 1-2).
- Per il mancato rispetto delle precedenti istruzioni la ditta fornitrice non risponderà per problemi di portata o rumorosità e nessuna garanzia sarà prestata.
- Prima di effettuare il foro controllare che nella parte interna del mobile, in corrispondenza della zona di alloggio della cappa, non sia presente la struttura del mobile o altri particolari che potrebbero creare problemi per la corretta installazione. Verificare che gli ingombri della cappa e del piano cottura siano compatibili con il mobile e quindi sia fattibile l'installazione (Fig.3).
- Effettuare nella parte posteriore del piano cottura, un foro rettangolare delle dimensioni di 842x100mm (Fig.4).  
**Attenzione:** Se il downdraft viene installato con piano cottura a Gas il foro deve essere realizzato tenendo conto di quanto indicato nel paragrafo (Avvertimento).
- Togliere le viti e rimuovere il gruppo aspirante per poter inserire la cappa nel foro praticato (Fig.5).  
Applicare sul bordo del foro praticato del sigillante resistente ad alte temperature per far aderire meglio la cornice con il piano di lavoro.
- Installare la cappa nel foro praticato, inserendolo da sopra, come indicato (Fig.6).
- Fissare la cappa all'interno del mobile utilizzando le apposite staffe in dotazione (Fig.7). Procedere al montaggio delle staffe nella parte inferiore della cappa (Fig.8a) facendo in modo che tra la parte inferiore della staffa ed il fondo del mobile rimanga una distanza di 2 mm (Fig.8b). Questa distanza permetterà la trazione verso il basso del prodotto al momento del fissaggio, (Fig.8c), per far aderire perfettamente la cornice inox sul piano di lavoro.  
**Nota:** nel caso in cui la staffa sia di intralcio al cavo di connessione lampade, tagliarla a misura per evitare che il cavo si possa danneggiare.
- Prima di inserire le viti nel mobile assicurarsi che il prodotto sia perfettamente perpendicolare al piano di lavoro utilizzando una livella.
- Dopo aver completato l'installazione, e dopo aver collegato il prodotto alla rete elettrica, sollevare la cappa e rimuovere il blocco sportello (Fig. 9).  
**Attenzione:** Dopo aver tolto i blocchi anteriori del pannello per evitare lo sgancio dello stesso, non movimentare né trasportare il downdraft.
- Procedere al montaggio del gruppo motore orientando l'uscita dell'aria nella posizione prescelta, verso il basso o verso l'alto. (Fig. 10). Il motore può essere installato sia sul lato anteriore che sul lato posteriore della cappa.  
**Nota:** per l'installazione del gruppo motore nella parte posteriore, rimuovere il pannello di protezione ed applicarlo nella parte anteriore.  
Ad avvenuta installazione del motore procedere al montaggio della canalizzazione per l'uscita dell'aria (canalizzazione non fornita).
- Posizionare la scatola metallica contenente i componenti elettronici in una zona facilmente accessibile per eventuali interventi di assistenza (Fig. 11), collegando i connettori elettrici della stessa alla cappa: connettore pulsantiera (Fig. 12a), connettore 9 poli (Fig. 12b), connettore neon (Fig. 12c)

## COMANDI

La cappa è dotata di un dispositivo "TOUCH" per il controllo di luci e velocità. Per il corretto utilizzo leggere attentamente le istruzioni sottostanti.



- Tasto T1:** ritarda lo spegnimento della cappa temporizzando la velocità impostata di alcuni minuti.  
 Tale funzione prevede che, a temporizzazione scaduta, la cappa si spenga. La temporizzazione è così suddivisa:
  - velocità (potenza) di aspirazione 1: **20 minuti**
  - velocità (potenza) di aspirazione 2: **15 minuti**
  - velocità (potenza) di aspirazione 3: **10 minuti**
  - velocità (potenza) di aspirazione 4: **5 minuti**
 Premendo i tasti **T2** e **T3** la cappa esce dalla funzione temporizzata e la velocità (potenza) di aspirazione aumenta o diminuisce in base al tasto premuto. Durante la fase di temporizzazione il led relativo alla velocità corrispondente lampeggia.
- Tasto T2:** Decrementa la velocità (potenza) di aspirazione attiva (4→3→2→1→OFF).  
 La velocità viene visualizzata tramite l'accensione del led relativo alla velocità corrispondente.  
 Il tasto **T2** non ha nessun effetto sulla apertura/chiusura del pannello di aspirazione.
- Tasto T3:** Incrementa la velocità (potenza) di aspirazione attiva (1→2→3→4).  
 La velocità viene visualizzata tramite l'accensione del led relativo alla velocità corrispondente.  
**Nota:** Se il pannello è chiuso (cappa spenta) il tasto **T3** aziona prima l'apertura del pannello di aspirazione poi imposta la cappa alla velocità (potenza) di aspirazione 1.
- Tasto T4:** Accende la luce  
**Nota:** Se il pannello di aspirazione è chiuso (cappa spenta) il tasto **T4** aziona prima l'apertura del pannello di aspirazione poi accende la luce.
- Tasto T5:** Apre (Alza) e chiude(abbassa) il pannello di aspirazione.  
 A cappa spenta e pannello chiuso, il tasto **T5** prima apre il pannello di aspirazione poi imposta la cappa alla velocità (potenza) di aspirazione 1.  
 A cappa accesa (a qualunque velocità) e pannello aperto il tasto **T5** prima spegne la cappa ( e , se accese, spegne anche le luci) poi chiude il pannello di aspirazione.

### Informazioni di funzionamento aggiuntive

Durante la rimozione del pannello anteriore per operazioni di pulizia e manutenzione, tutte le funzioni elettroniche di aspirazione e movimento sono bloccate.

Sicurezza antipinzatura: qualora un ostacolo impedisca la chiusura del Downdraft, la chiusura si interrompe e il carrello risale.

### Segnalazione di saturazione del Filtro Grassi.

Ogni 40 ore di utilizzo la cappa segnala la necessità di eseguire la manutenzione del filtrograssi.

La segnalazione avviene facendo lampeggiare contemporaneamente tutti i led di delle velocità (potenze) di aspirazione.

Reset della segnalazione del filtro grassi

Dopo aver eseguito la manutenzione del filtro grassi, premere il tasto T1 per più di 3" al fine di resettare la segnalazione.

Nota: La segnalazione non è visualizzata a cappa spenta (OFF), indipendentemente dalla posizione del pannello di aspirazione.

## MANUTENZIONE

**Attenzione!** Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disinserire la cappa dalla rete elettrica togliendo la spina o staccando l'interruttore generale dell'abitazione o premendo il tasto rosso nella scatola comandi (Fig.13c).

Al termine delle operazioni di pulizia o manutenzione della cappa o dei filtri ricollocare il pannello frontale i filtri come da istruzioni, verificando la corretta installazione ed aggancio, altrimenti la cappa non si accende.

### Pulizia

La cappa va frequentemente pulita (almeno con la stessa frequenza con cui si esegue la manutenzione dei filtri grassi), sia internamente che esternamente. Per la pulizia usare un panno inumidito con detersivi liquidi neutri.

Evitare l'uso di prodotti contenenti abrasivi. **NON UTILIZZARE ALCOOL!**

**Attenzione:** L'inosservanza delle norme di pulizia dell'apparecchio e della sostituzione dei filtri comporta rischi di incendi. Si raccomanda quindi di attenersi alle istruzioni suggerite.

Si declina ogni responsabilità per eventuali danni al motore, incendi provocati da un'impropria manutenzione o dall'inosservanza delle suddette avvertenze.

### Manutenzione dei filtri antigrasso

**Trattiene le particelle di grasso derivanti dalla cottura.**

Il **filtro antigrasso metallico** deve essere pulito una volta al mese con detergenti non aggressivi, manualmente oppure in lavastoviglie a basse temperature ed a ciclo breve.

Con il lavaggio in lavastoviglie il filtro antigrasso metallico può scolorirsi ma le sue caratteristiche di filtraggio non cambiano assolutamente.

Il montaggio e smontaggio dei filtri antigrasso e dei filtri carbone va effettuato con il cassetto estraibile della cappa in posizione aperta. Per questo, spingere il tasto ON/1. Quindi rimuovere il pannello frontale spingendo contemporaneamente sulla parte superiore di ogni lato (Fig. 13). Il pannello ruota in avanti, liberando l'accesso ai filtri antigrasso (Fig. 14).

### Manutenzione del filtro al carbone

**Trattiene gli odori sgradevoli derivanti dalla cottura.**

La saturazione del filtro carbone si verifica dopo un uso più o meno prolungato a seconda del tipo di cucina e della regolarità della pulizia del filtro grassi. In ogni caso è necessario sostituire la cartuccia al massimo ogni quattro mesi.

NON può essere lavato o rigenerato

Dopo aver tolto i filtri antigrasso, è possibile inserire i filtri carbone (Fig. 15).

### Sostituzione delle lampade

Disinserire l'apparecchio dalla rete elettrica.

**Attenzione!** Prima di toccare le lampade sincerarsi che siano fredde.


Per la sostituzione del neon procedere come di seguito indicato:

1. Sollevare il carrello.
2. Togliere alimentazione. (questa operazione può essere effettuata staccando la spina, se accessibile, o aprire l'interruttore se previsto in fase di installazione o premere il tasto rosso nella scatola comandi (Fig. 12E)
3. Togliere le viti che fissano il frontale superiore come indicato (Fig. 18C) utilizzando un chiave a brucola da 2.5mm.
4. Sollevare il frontale superiore facendo attenzione a non danneggiare i cavi di collegamento del pannello comandi (Fig. 19).
5. Togliere il neon danneggiato (Fig. 20) e sostituirlo con uno di uguale caratteristiche (Mod.T5 14W 860).
6. Rimontare il frontale superiore riposizionando i cavi di collegamento del pannello comandi nell'apposito alloggiamento.

## SMALTIMENTO

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.



Il simbolo  sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'ideale punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ideale ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

## ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO

### La cappa non funziona

Verificate che:

- Non vi sia un blackout di corrente
- Sia stata effettivamente selezionata una certa velocità.
- Il pannello sia correttamente agganciato.
- La connessione a 9 poli sia ben inserita (Fig. 9b).
- Il tasto rosso di reset posizionato sopra la scatola impianto elettrico sia premuto.
- Nella connessione 9 poli accertarsi che i fili siano ben inseriti nel connettore stesso. (In fase di collegamento la troppa pressione esercitata potrebbe piegare i contatti).

### La cappa ha un rendimento scarso

Verificate che:

- La velocità motore selezionata sia sufficiente per la quantità di fumi e di vapori presenti
- La cucina sia areata sufficientemente da permettere una presa d'aria il filtro carbone non sia usurato (cappa in versione filtrante).
- Il tubo di scarico uscita aria sia privo di ostruzioni.
- Le valvole di non ritorno del gruppo di aspirazione siano libere di ruotare.

### La cappa si arresta nel corso del funzionamento

Verificate che:

- Non vi sia un black out di corrente
- L'interruttore magnetotermico differenziale (Salvavita) non sia scattato.

## DATI TECNICI

### Modello SE09WDDAB

Altezza **74-104 cm**

Larghezza **87,5 cm**

Profondità **34 cm**

Peso lordo **46,5 Kg**

Assorbimento totale **264 W**

Assorbimento motore **1x250 W**

Assorbimento lampade **1x14 W (T5 14W 860)**

Ø del tubo di scarico **15 cm**

La cappa è conforme alle seguenti Direttive EC:

- "Low voltage" Directive 2006/95/EC (12-12-2006)
- "EMC" Directive 2004/108/EC (15-12-2004)



Componenti non in dotazione con il prodotto





**Вытяжка может иметь дизайн, отличающийся от вытяжки показанной на рисунках данного руководства, тем не менее, руководство по эксплуатации, техническое обслуживание и установка остаются те же.**

- ! Очень важно сохранить эту инструкцию, чтобы можно было обратиться к ней в любой момент. Если изделие продается, передается или переносится обеспечить, чтобы инструкция всегда была с ним.
- ! Внимательно прочитать инструкции: в них находится важная информация по установке, эксплуатации и безопасности.
- ! Запрещается выполнять изменения в электрической или механической части изделия или в трубах рассеивания.

## ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

При установке изделия советуем сохранять минимальное расстояние 400 мм между рабочей поверхностью и компонентами, которые могут быть размещены над вытяжкой.

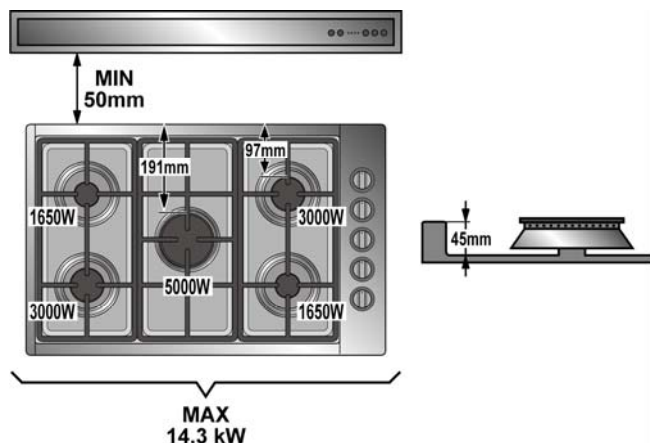
Такое расстояние необходимо для того, чтобы выдвижная панель без препятствий скользила вверх (открытие) и вниз (закрытие), и чтобы можно было легко достучаться к командам вытяжки, находящимся на панели.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Установить металлический ящик, содержащий электронные части на расстоянии не меньше 65 см от газовой варочной поверхности, или, в любом случае, 65 см от точки всасывания вытяжки.

**УКАЗАНИЕ:** Советуем установить металлический ящик с электронными комплектующими на расстоянии минимум 10 см от пола и на достаточном расстоянии от любых источников тепла (например: сторона духовки, или варочная поверхность).

При использовании с Газовыми варочными панелями необходимо соблюдать следующие требования:

- Общая мощность варочной поверхности должна быть меньше или равняться 14.3 кВт.
- Планировка размещения варочной поверхности должна иметь мощность, которая не превышает 4650Вт на поверхностях, смежных с downdraft.
- Максимальная мощность каждой отдельной конфорки напротив блока downdraft не должна превышать 3000 Вт.
- Минимальное расстояние от края downdraft до края варочной поверхности должно быть минимум 50 мм.
- Минимальное расстояние между краем варочной поверхности и самой мощной конфоркой не должно быть меньше 191 мм и максимальная мощность самого большого пламени составляет 5000 Вт.
- Минимальное расстояние между краем варочной поверхности и ближней конфорки не должно быть меньше 97 мм.
- Толщина между основой варочной поверхности и внешним краем не должна быть меньше 45 мм.
- Необходимо закрепить коробку с электроприборами в таком месте, чтобы возможная утечка газа не смогла повлиять на безопасность аппарата.
- Когда downdraft используется с газовыми варочными поверхностями, советуем устанавливать варочные поверхности, оснащенные газовым датчиком.



Если в инструкциях по установке газовой плиты оговорено большее расстояние, то учтите это.

**Внимание!** Не подключайте прибор к электрической сети, пока операции по установке полностью не завершены.

Прежде чем приступить к операциям по очистке или уходу отсоедините вытяжку от сети, вынув вилку или выключив общий выключатель электрической сети.

Для выполнения всех операций по установке и уходу используйте рабочие перчатки.

Дети или взрослые не должны пользоваться вытяжкой, если по своему физическому или психическому состоянию не в состоянии этого делать, или если они не обладают знаниями и опытом необходимыми для правильного и безопасного управления прибором.

Не оставляйте детей без присмотра, чтобы они не играли с прибором.

Не используйте вытяжку, если решетка неправильно установлена!

Категорически запрещается использовать вытяжку в качестве опорной плоскости, если это специально не оговорено.

Обеспечьте надлежащий воздухообмен помещения, когда Вы используете вытяжку в кухне одновременно с другими приборами на газу или на другом горючем.

Вытягиваемый воздух не должен выбрасываться наружу через воздухопровод, используемый для выброса дыма от приборов с газовым сжиганием или с питанием другими горючими.

Категорически запрещается готовить блюда "под пламенем", поскольку свободное пламя может повредить фильтры и стать причиной пожара; поэтому, воздерживайтесь от этого в любом случае.

Жаренье в большом количестве масла должно производиться под постоянным контролем, имея в виду, что перегретое масло может воспламениться.

При использовании вместе с прочими аппаратами для варки, открытые части прибора могут сильно нагреваться.

Что касается технических мер и условий по технике безопасности при отводе дыма, то придерживайтесь строго правил, предусмотренных регламентом местных компетентных властей.

Произведите периодическую очистку вытяжки как внутри, так и снаружи (ПО КРАЙНЕЙ МЕРЕ, РАЗ В МЕСЯЦ с соблюдением условий, которые специально предусмотрены в инструкциях по обслуживанию данного прибора).

Несоблюдение инструкций по чистке вытяжки и по замене и чистке фильтров может стать причиной пожара.

Не используйте и не оставляйте вытяжку без правильно установленных лампочек в связи с возможным риском удара электрическим током.

Мы снимаем с себя всякую ответственность за неполадки, ущерб или сгорание прибора вследствие несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве.

Во время передвижений вытяжки руки не должны попадать в зону действия выдвижной всасывающей панели (каретка.)

Вытяжка имеет предохранительные выключатели, которые прерывают работу вытяжки при снятии передней панели фильтров.

С целью постоянного улучшения наших изделий оставляем за собой право вносить любые изменения в их технические, функциональные или эстетические характеристики вследствие их эволюции. Если вы приобрели изделие с внешним двигателем, для нормальной работы вытяжки необходимо использовать всасывающий блок (внешний двигатель) той же марки.

## ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ

Подключение вытяжки к электросети должно выполняться квалифицированным и специализированным персоналом.

Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному на табличке технических данных, которая размещена внутри прибора. Если вытяжка снабжена вилкой, подключите вытяжку к штепсельному разъему, отвечающему действующим правилам, который должен быть расположен в легкодоступном месте, что можно сделать и после установки. Если же вытяжка не снабжена вилкой (прямое подключения к сети), или штепсельный разъем не расположен в доступном месте, также и после установки, то используйте надлежащий двухполюсный выключатель, обеспечивающий полное размыкание сети при возникновении условий перенапряжения 3-ей категории, в соответствии с инструкциями по установке.

**Внимание!** прежде чем подключить к сети питания электрическую систему вытяжки и проверить исправное функционирование ее убедитесь в том, что кабель питания правильно смонтирован.

## Замена электрокабеля

**Внимание!** Во избежание всяких рисков, операция по замене кабеля питания должна быть произведена персоналом компетентной службы техобслуживания.

## ВЫБРОС ВОЗДУХА

(для исполнения с отводом воздуха)

Подсоединить вытяжку к выводной трубе с диаметром соответствующим отверстию выхода воздуха (соединительный фланец).

Установка труб с меньшим диаметром даст уменьшение мощности всасывания воздуха и резкое увеличение уровня шума.

Производитель снимает с себя всякую ответственность по отношению выше сказанного.

! Использовать трубу с минимально необходимой длиной.

! Использовать трубу с наименьшим количеством изгибов (максимальный угол изгиба: 90°).

! Избегать резкого изменения сечения трубы.

! Внутренняя поверхность используемой трубы должна быть как можно более гладкой.

! Материал трубы, должен быть утвержден, согласно норматив.

! Предприятие снимает с себя какую-либо ответственность если данные правила не выполняются.

## С РЕЦИРКУЛЯЦИЕЙ ИЛИ С ВЫВОДОМ ?

! Ваша вытяжка готова к использованию в режиме рециркуляции воздуха и если вы снимете угольный фильтр и установите выводную трубу (необходимо купить дополнительно) ее можно использовать в режиме отвода.



### Исполнение с рециркуляцией

В этом режиме испарения выводятся наружу через гибкий трубопровод, подсоединенный к соединительному кольцу.

Диаметр выводной трубы должен соответствовать диаметру соединительного кольца.

Внимание! Выводная труба не входит в комплект и должна быть приобретена отдельно.

В горизонтальной части труба должна быть немного приподнята кверху (на около 10°) так, чтобы воздух быстрее мог выходить наружу. Если вытяжка снабжена угольным фильтром, то уберите его



### Исполнение с отводом воздуха

Должен использоваться угольный фильтр, имеющийся в наличии у вашего дистрибьютора. Втягиваемый воздух обезжиривается и дезодорируется перед тем, как вновь возвращается в помещение через верхнюю решетку.

**Примечание:** Очищенный с помощью угольного фильтра воздух подается обратно в кухонное помещение через воздухопровод, который выводит воздух через одну из боковых сторон кухонного ящика (Рис.11).

### Блокировка невозвратного клапана

Внимание, перед тем как подсоединить гибкую трубу для вывода воздуха убедитесь, чтобы невозвратные клапаны всасывающего блока не имели препятствий для свободно вращения (Рис.12).

Прежде чем приступить к установке аппарата, проверить, чтобы все комплектующие не имели повреждений, а в противном случае обратится в пункт продажи и не начинать установку. А также внимательно прочитайте все инструкции, прилагаемые к изделию.

## УСТАНОВКА

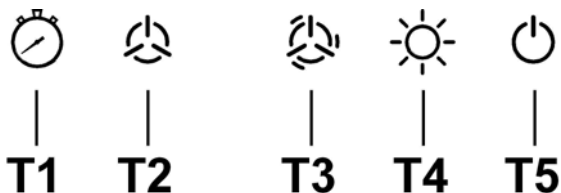
- **Только по окончании установки** можно убрать предохранительное уплотнение (Рис. 1-2).
- В случае невыполнения вышеуказанных инструкций, завод производитель не несет ответственность в связи с проблемами мощности всасывания или шума и не предоставляется гарантийное обслуживание.
- Перед тем, как просверлить отверстие проверьте, чтобы на задней стенке кухонного шкафчика в зоне установки вытяжки не было структурных элементов шкафчика или других деталей, которые могут быть помехой правильной установки. Проверить, чтобы габаритные размеры вытяжки и варочной поверхности совпадали с размерами кухонной мебели (Рис.3).
- Выполнить сзади варочной поверхности прямоугольное отверстие размером 848x100 мм (Рис.4)  
**Внимание:** Если downdraft устанавливается с Газовой варочной поверхностью, для выполнения отверстия необходимо принять во внимание то, что указано в разделе (Предупреждение).
- Вывернуть шурупы и снять вытяжной узел для того, чтобы установить вытяжку в отверстие (Рис.5).  
Нанести на край отверстия огнеупорный герметик для лучшего прилегания рамки к столешнице.
- Установить вытяжку в отверстие, вставляя ее сверху, как показано (Рис.6).
- Закрепить вытяжку внутри шкафчика, используя соответствующие кронштейны из комплекта (Рис.7). Затем установить кронштейны в нижней части вытяжки (Рис.8а) так, чтобы между нижней частью кронштейна и дном шкафчика осталось расстояние 2 мм (Рис.8б). Это расстояние позволит притянуть вниз изделие во время его крепления (Рис.8с), для того чтобы стальные рамки идеально прилегали к рабочей поверхности.  
**Примечание:** Необходимо отрезать кронштейн по размеру, если он мешает проходу электропровода лампочек, во избежание повреждения электропровода.
- Перед тем как вставить шурупы в шкафчик проверить с помощью уровня, чтобы изделие было перпендикулярным к рабочей поверхности.
- По завершению установки и после подключения изделия к электросети, поднять вытяжку и убрать блокировку дверцы (Рис.9).  
**Внимание:** После того как были сняты передние блокировки панели во избежание ее отцепки не двигайте и не перемещайте downdraft.
- Приступить к монтажу блока двигателя направляя выход воздуха в выбранном положении - вверх или вниз. (Рис. 10). Двигатель может быть установлен как спереди, так и сзади вытяжки.  
**Примечание:** Для установки двигателя сзади необходимо снять защитную панель и установить его спереди.  
После установки двигателя приступить к монтажу воздухопровода (воздуховод не поставляется в комплекте).
- Установить металлический ящик с электронными комплектующими в легкодоступном месте, чтобы возможно было выполнять техническое обслуживание (Рис.11), соединяя электрические зажимы ящика с вытяжкой: зажим клавиатуры (Рис.12а), зажим 9-и полюсный (Рис.12б), зажим неона (Рис.12с).



## КОМАНДЫ

Вытяжка оборудована сенсорным устройством для управления светом и скоростью.

Прочитайте ниже следующую инструкцию для правильного использования устройства.



- Кнопка T1:** Задерживает выключение вытяжки, программируя установленную скорость на несколько минут. Данная функция предусматривает, что по истечению запрограммированного времени вытяжка выключается. Программирование распределено следующим образом:
  - скорость (мощность) всасывания 1: **20 минут**
  - скорость (мощность) всасывания 2: **15 минут**
  - скорость (мощность) всасывания 3: **10 минут**
  - скорость (мощность) всасывания 4: **5 минут**
 Нажимая на кнопки **T2** и **T3** вытяжка выходит из функции запрограммированного времени и скорость (мощность) всасывания увеличивается или уменьшается в зависимости от нажатой кнопки. Во время запрограммированной фазы соответствующий скорости светодиод мигает.
- Кнопка T2:** Уменьшает действующую скорость (мощность) всасывания (4→3→2→1→OFF). Скорость изображается включением соответствующего светодиода. От кнопки **T2** не зависит открытие и закрытие панели всасывания.
- Кнопка T3:** Увеличивает действующую скорость (мощность) всасывания (1→2→3→4). Скорость изображается включением соответствующего светодиода.
 

**Примечание:** Если панель закрыта (вытяжка выключена) кнопка **T3** сначала открывает панель и потом устанавливает вытяжку на скорость (мощность) всасывания 1.
- Кнопка T4:** Включает свет
 

**Примечание:** Если панель всасывания закрыта (вытяжка выключена) кнопка **T4** сначала открывает панель и затем включает свет.
- Кнопка T5:** Открывает (поднимает) и закрывает (опускает) панель всасывания.
 

С выключенной вытяжкой и закрытой панелью кнопка **T5** сначала открывает панель и затем устанавливает вытяжку на 1-ю скорость (мощность) всасывания.

С включенной вытяжкой (на любой скорости) и открытой панелью кнопка **T5** сначала выключает вытяжку (и, если включен, выключает свет) затем закрывает панель.

### Информация о дополнительных функциях

Во время снятия передней панели для выполнения чистки и технического обслуживания, все электронные функции всасывания и движения заблокированы.

Предохранение от заземления: Если что-либо препятствует закрытию нижней тяги, закрытие прекратится и каретка поднимется.

### Сигнализация насыщения Жироулавливающего фильтра.

Каждые 40 часов вытяжка сигнализирует о необходимости чистки жироулавливающего фильтра.

Сигнализация изображается одновременным миганием всех светодиодов скорости (мощности) всасывания.

Сброс сигнализации жирового фильтра.

После проведения очистки жироулавливающего фильтра нажать на кнопку **T1** и держать ее нажатой более 3 секунд пока не отключится сигнализация.

**Примечание:** Сигнализация не визуализируется, если вытяжка выключена (OFF), независимо от положения панели всасывания.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

**Внимание!** Прежде чем выполнить любую операцию по чистке или техническому обслуживанию отсоедините вытяжку от электросети, отсоединяя вилку или главный выключатель помещения или нажимая на красную кнопку на ящике управления (Рис.13с).

По завершению чистки или обслуживания вытяжки, или фильтров установить фронтальную панель и фильтры, следуя указаниям инструкции, и проверить правильность установки, в противном случае вытяжка не включится.

### Очистка

Вытяжка должна подвергаться частой очистке как внутри, так и снаружи (по крайней мере с той же периодичностью, что и уход за фильтрами для задержки жира). Для чистки используйте специальную тряпку, смоченную нейтральным жидким моющим средством. Не применяйте средства, содержащие абразивные материалы.

### НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ СПИРТ!

**Внимание:** Не соблюдение правил чистки прибора и замены фильтров может привести к риску возникновения пожара. Поэтому рекомендуем соблюдать приведенные инструкции.

Снимается любая ответственность в связи с возможными повреждениями двигателя и с пожарами, возникшими вследствие неправильного ремонта или несоблюдения вышеописанных предупреждений.

### Обслуживание жировых фильтров

**Удерживает частицы жира, исходящие от плиты.**

Фильтр следует зачищать ежемесячно неагрессивными моющими средствами, вручную или в посудомоечной машине при низкой температуре и экономичном цикле мытья.

При мытье в посудомоечной машине может иметь место некоторое обесцвечивание фильтра задержки жира, но его фильтрующая характеристика остается абсолютно неизменной.

Установка и снятие жирособиравших или угольных фильтров выполняется с помощью выдвигаемого ящика вытяжки в открытом положении. Для этого необходимо нажать на кнопку ON/1. Затем снять фронтальную панель, одновременно нажимая сверху на оба конца (Рис.13). Панель скользит вперед, освобождая доступ к жирособиравшим фильтрам (Рис. 14).

### Обслуживание угольного фильтра

**Удаляет неприятные запахи кухни.**

Насыщение угольного фильтра происходит по истечении более или менее длительного периода эксплуатации, определяемого типом кухни и периодичностью задержки жира. В любом случае, заменяйте патрон по крайней мере через каждые 4 месяца.

Угольный фильтр НЕ подлежит мойке или регенерации.

После того как сняты жирособиравшие фильтры можно приступить к установке угольных фильтров (Рис. 15).

### Замена ламп

Отключите прибор от электросети.

**Внимание!** Прежде чем прикасаться к лампам убедитесь в том, что они остыли.

Для замены неоновой лампочки выполните следующие операции:


1. Поднять каретку.
2. Отключить электропитание. (обесточить вытяжку можно следующим образом: вытянуть вилку, если доступна, или открыть выключатель, если предвиден на этапе установки, или нажать на красную кнопку на ящике управления (Рис.12Е)).
3. Вывернуть шурупы, которые фиксируют верхнюю фронтальную панель как показано (Рис.18с) с помощью фигурного ключа 2,5 мм.
4. Осторожно, не повредив электропровода панели управления, поднять фронтальную панель (Рис.19).
5. Изъять испорченный неон (Рис.20) и заменить на новый с такими же характеристиками (Мод.Т5 14W 860).
6. Снова установить верхнюю фронтальную панель, уложив на свое место электропроводку.

## УТИЛИЗАЦИЯ

Данное изделие промаркировано в соответствии с Европейской директивой 2002/96/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE).

Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы можете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы иметь место в противном случае.



Символ  на самом изделии или сопроводительной документации указывает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого, его следует сдавать в соответствующий пункт приемки электрического и электронного оборудования для последующей утилизации.

Сдача на слом должна производиться в соответствии с местными правилами по утилизации отходов.

За более подробной информацией о правилах обращения с такими изделиями, их утилизации и переработки обращайтесь в местные органы власти, в службу по утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели данное изделие.

## АНОМАЛИИ В РАБОТЕ

### Вытяжка не работает

Проверить:

- Не отключено ли электропитание
- Была ли выбрана скорость.
- Или панель правильно подвешена
- 9-и полюсный зажим хорошо вставлен (Рис.9b).
- Или красная кнопка сброса, находящаяся сверху электроящика, была нажата.
- Проверить, чтобы в 9-и полюсном соединении все провода находились в зажиме. (в процессе соединений сильное затягивание может согнуть контакты).

### Вытяжка плохо работает

Проверить:

- что выбранная скорость двигателя достаточна для вырабатываемого количества дыма и пара.
- Чтобы кухня была хорошо проветрена для нормального забора воздуха, и чтобы угольный фильтр не был изношен (вытяжка в рециркулирующем режиме).
- Чтобы труба вывода воздуха была без заторов.
- Чтобы невозвратные клапаны всасывающего блока свободно вращались.

### Вытяжка останавливается во время работы.

Проверить:

- Не отключено ли электропитание
- Или не сработал термагнитный дифференциальный выключатель (предохранитель).

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

### Модель SE09WDDAB

Высота 74-104 см

Ширина 87,5 см

Глубина 34 см

Вес брутто 46,5 Kg

Потребляемая мощность 264 W

Двигатель 1x250 W

Освещение 1x14 W (T5 14W 860)

Диаметр воздухоотвода 15 см

Изделия соответствует с нормами:

- "Низкое напряжение 2006/95/ЕС (12-12-2006)
- "Электромагнитной совместимости" 2004/108/ЕС (15-12-2004)



**Комплектующие, не входящие в комплект деталей к изделию**



**LIB0016183**

01/2011